

Indice

1 Introduzione 3

Gentile cliente Philips,	3
Codice paese (codici regionali)	6
Dati tecnici	6
Accessori di dotazione	6
Importanti istruzioni per un uso corretto	7
Pulizia dei dischi	8
Funzioni speciali del DVD Recorder	8

2 Chiudere il DVD Recorder 11

Preparazione del telecomando	11
Collegare il DVD Recorder al televisore	11
Collegamento con cavo Scart e 'Easy Link'	12
Collegamento con cavo Scart senza 'Easy Link'	14
Collegamento con cavo S Video (Y/C)	15
Collegamento con cavo Video-(CVBS)	16

3 Collegamento di periferiche supplementari 18

Collegamento di periferiche supplementari alla seconda presa Scart	18
Collegamento di videoregistratori supplementari	18
Collegamento di camcorder alle prese frontali	19
Collegamento di dispositivi audio alle prese audio analogiche	19
Collegamento di dispositivi audio alla presa audio digitale	20

4 Messa in funzione 21

Prima installazione	21
Utilizzo di un ricevitore satellitare	23
Assegnazione decoder	24
Ricerca manuale di stazioni TV	25
Sequenza automatica di stazioni TV (Follow TV)	27
Ricerca automatica di stazioni TV	29
Selezione/eliminazione manuale di canali TV	30
Impostazione lingua/paese	31
Commutazione registrazione audio (audio a 2 canali)	32
Impostazione ora e data	33

5 Informazioni sullo schermo del televisore 34

Icone della barra dei menu	34
Barra dei menu 1	34
Barra dei menu 2	34
Campo di feedback temporaneo	35
Casella stato	35
Simboli del tipo di dischi	35
Icone di stato del disco	36
Casella informazioni tuner	36
Casella informazioni timer	36

6 Riproduzione 37

Note generali sulla riproduzione	37
Caricamento disco	37
Riproduzione di un disco DVD-Video	38
Riproduzione di un disco DVD+RW/+R	39
Riproduzione di un CD audio	39
Riproduzione di un CD MP3	40
Riproduzione (Super) Video-CD	41

7 Altre funzioni di riproduzione 42

Passare ad un altro titolo/capitolo	42
Ricerca	42
Fermo immagine	43
Moviola	43
Ricerca orario	44
Ripetizione/Riproduzione casuale	44
Ripeti A-B	45
Funzione Scan (Scansione)	45
Angolazione	46
Zoom	46
Modifica della lingua audio	47
Lingua sottotitoli	47

8 Registrazione manuale 48

Note generali	48
Registrazione senza spegnimento automatico	49
Sospendi registrazione (Pause)	51
Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording)	51
Protezione delle registrazioni	51
Sequenza di registrazioni all'interno di un titolo	52
Selezione della modalità di registrazione (qualità)	53
Registrazione automatica da un ricevitore satellitare (Sat record)	54
La funzione 'Direct Record'	55
Attivazione/Disattivazione della funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)	56

9 Gestione del contenuto del disco 57

Note generali	57
Favorite Scene Selection (Selezione scene preferite)	58
Aggiungi di indicatori di capitolo	58
Per nascondere i capitoli	58
Cancellazione degli indicatori di capitolo	59
Modifica dell'immagine indice	60
Suddivisione di un titolo	60
Modifica del nome della registrazione	61
Riproduzione dell'intero titolo	61
Cancellazione registrazione/titolo	62
Impostazioni disco	63

Modifica del nome del disco	63
Finalizzazione delle modifiche	64
Finalizzazione di un disco DVD+R (finalizzare)	64
Cancellazione di un disco DVD+RW	65

10 Programmazione timer 66

Note generali	66
Registrazione con ShowView® Programmazione del sistema	67
Registrazione senza ShowView® Programmazione del sistema	69
Come modificare o eliminare una registrazione programmata (TIMER)	70
La funzione 'NexTVView Link'	70
Risoluzione dei problemi per le registrazioni programmate	71

11 Preferenze personali 72

Impostazione fotogramma	72
Impostazioni audio	73
Impostazioni lingua	74
Ulteriori impostazioni	74
Impostazioni telecomando	75
Menu Disk Feature	76

12 Blocco di sicurezza per bambini . 77

Blocco di sicurezza per bambini (DVD e VCD)	77
Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini	77
Abilitazione dei dischi	78
Disabilitazione dei dischi	78
Controllo genitori (solo video DVD)	78
Attivazione/disattivazione del controllo genitori	79
Cambia paese	80
Modifica del codice PIN	81

13 Prima di chiedere assistenza 82



Il telecomando

MONITOR

Monitor: Con questo tasto è possibile passare dal componente di ricezione TV (sintonizzatore interno) del DVD Recorder (immagine della TV sul televisore) alla riproduzione e viceversa

STANDBY

Spegnimento/Accensione: per accendere/spegnere l'apparecchio, interrompere una funzione, interrompere una registrazione programmata (TIMER)

TV/DVD

Commutatore TV/DVD: la presa Scart **EXT 2 AUX-I/O** va a creare un collegamento diretto al televisore. In questo modo è possibile visualizzare l'immagine di una periferica collegata alla presa Scart ('Set-Top-Box', videoregistratore, ricevitore satellitare) ed allo stesso tempo ricevere il segnale da un'altra fonte.

Se alla presa **EXT 2 AUX-I/O** non è stato collegato alcun apparecchio, alternare con questo tasto tra ricezione televisione e DVD-Recorder. Funziona soltanto se il televisore è stato collegato al DVD Recorder tramite cavo Scart (presa **EXT 1 TO TV-I/O**) e reagisce alla commutazione.

T/C

Titolo/Capitolo: selezione diretta di 'T'(Titolo)/'C'(Capitolo) nella barra dei menu

Se sul display compare 'INFO', viene richiamato il menu Indice di un disco inserito o viene riprodotto un trailer. In tal caso questa funzione non è disponibile.

PLAY MODE

Modalità di riproduzione: per la selezione di Riproduzione, Riproduzione casuale (Shuffle-Play) e Intro-Scan

REC MODE

Modalità di registrazione (Qualità): per la selezione del tempo massimo di registrazione

0..9

Tasti numerici: 0 - 9

DISC-MENU

Menu disco: per mostrare il menu del DVD o l'immagine Indice

SYSTEM-MENU

Menu Sistema: richiamare/terminare il menu principale (barra dei menu nella parte superiore dello schermo)

SELECT

Selezionare: per selezionare le funzioni/i valori

OK

Salva/Conferma: per salvare/confermare l'immissione

Tasti cursore: sinistra, destra

CH+ ▲

Tasti cursore/Più: avanzamento cursore/numero programma successivo

CH- ▼

Tasti cursore/Meno: arretramento cursore/numero programma precedente

TIMER

TIMER: per programmare le registrazioni con il sistema ShowView® /senza il sistema ShowView® o per modificare/annullare le registrazioni programmate

FSS

EDIT: per visualizzare i menu Editor per DVD+dischi R(W), per impostare gli indicatori dei capitoli

RETURN

Indietro: per tornare al passo menu precedente su un CD video (VCD) Questo comando funziona anche per alcuni DVD.

CLEAR	Cancella: per cancellare l'ultima immissione/registrazione programmata (TIMER)
PLAY ►	Riproduzione: per riprodurre un disco.
◀◀	Seleziona titolo precedente/ricerca indietro: se questo tasto viene premuto brevemente durante la riproduzione: capitolo precedente/brano o titolo precedente Tasto mantenuto premuto: ricerca all'indietro Tenendo premuto il tasto durante il fermo immagine, moviola indietro
▶▶	Seleziona titolo successivo/ricerca in avanti: se questo tasto viene premuto brevemente durante la riproduzione: capitolo successivo o titolo successivo Tasto mantenuto premuto: ricerca in avanti Tenendo premuto il tasto durante il fermo immagine, moviola avanti
STOP ■	Stop: Per interrompere la riproduzione/registrazione, tranne le registrazioni programmate (TIMER) Tenendo premuto il tasto, il vassoio si apre e si chiude.
AUDIO	Audio: per selezionare la lingua audio Per la lingua di registrazione 1 o 2
REC/OTR ●	Registra: per registrare la stazione TV impostata.
PAUSE II	Pausa (Immagine fissa): se questo tasto viene premuto durante la riproduzione, il DVD Recorder va in pausa. Viene visualizzata una immagine fissa. Se questo tasto viene premuto durante la registrazione, il DVD Recorder va comunque in pausa.

Altre funzioni TV

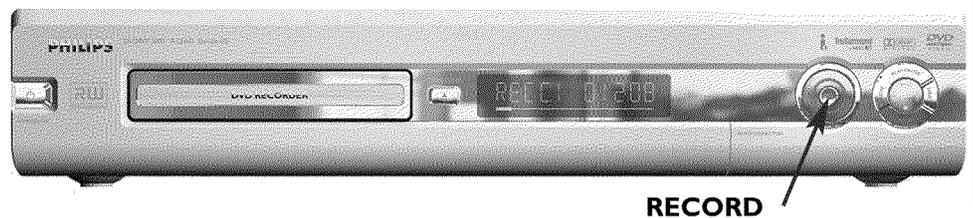
Funziona soltanto con televisori con lo stesso codice (RC5) (ad es.: apparecchi Philips)

TV VOLUME +	Volume TV: per aumentare il volume TV
TV VOLUME -	Volume TV: per abbassare il volume TV

Per le seguenti funzioni, tenendo premuto il tasto **DVD/TV**, selezionare la funzione con i tasti corrispondenti.

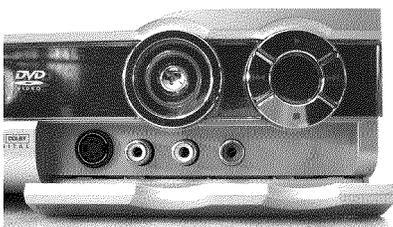
STANDBY ⏻	Spegnimento televisore :
0..9	Tasti numerici: 0 - 9
CH+ ▲	Numero programma TV: avanzamento numero programma TV
CH- ▼	Numero programma TV: riduzione numero programma TV

Vista anteriore apparecchio



STANDBY/ON 	Spegnimento/Accensione: per accendere/spgnere l'apparecchio, interrompere una funzione, interrompere le registrazioni programmate (TIMER)
OPEN/CLOSE 	Apri/Chiudi vassoio disco: per aprire/chiudere il vassoio disco
RECORD	Registra: per registrare la stazione TV impostata.
	Riproduci: per riprodurre un disco
	Seleziona titolo precedente/ricerca indietro:
	Seleziona titolo successivo/ricerca in avanti:
	Stop: per interrompere la riproduzione/registrazione

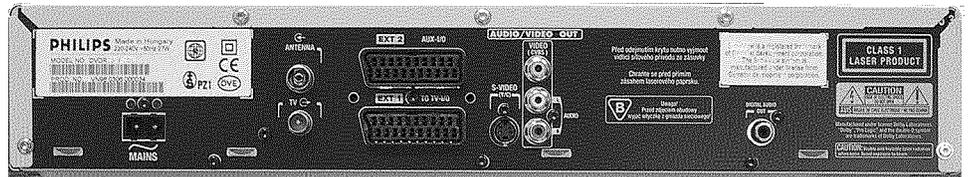
Dietro il pannello a destra anteriormente



S-VIDEO	Presa S-Video : collegamento di camcorder SVHS/Hi8 o videoregistratori SVHS/Hi8 (numero programma 'EPM 1')
presa gialla VIDEO	presa ingresso video: collegamento di camcorder o videoregistratori (numero programma 'EPM 1')
presa bianca/rossa left AUDIO right	presa ingresso audio sinistra/destra : collegamento di camcorder o videoregistratori (numero programma 'EPM 1')

La commutazione tra le prese **S-VIDEO IN** e **VIDEO** avviene automaticamente. Se entrambe le prese sono occupate, il segnale della presa **S-VIDEO** ha la precedenza.

Retro apparecchio



~ MAINS **Presenza di alimentazione:** collegamento alla rete di alimentazione (230V/50Hz)

ANTENNA IN **Ingresso antenna:** collegamento dell'antenna

TV OUT **Uscita antenna:** collegamento del televisore

EXT 2 AUX-I/O **Presenza Scart 2:** collegamento di una periferica supplementare (ricevitore satellitare, Set Top Box, videoregistratore, camcorder,...)

EXT 1 TO TV-I/O **Presenza Scart 1:** collegamento di un televisore Uscita RGB

Prese di uscita (AUDIO/VIDEO OUT)

OUT S-VIDEO (Y/C) **Uscita S-Video:** collegamento di un televisore idoneo per S-Video

OUT VIDEO (CVBS) **Uscita video (presa gialla):** collegamento di un televisore con ingresso video (CVBS, videocomposito)

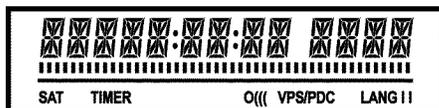
OUT L AUDIO R **Uscita audio analogica (presa bianca/rossa):** collegamento di un televisore con prese di ingresso audio o di una periferica supplementare

Presenza di uscita (DIGITAL AUDIO OUT)

DIGITAL AUDIO OUT **Uscita audio digitale:** collegamento di una periferica audio digitale (amplificatore/ricevitore)

Messaggi sul display del DVD Recorder

Sul display del DVD Recorder è possibile visualizzare i seguenti simboli:



Indicazione multifunzione/riga di testo

-) Ora
-) Durata disco/titolo
-) Ora di attivazione OTR
-) Nome titolo
-) Indicazione del numero programma della stazione TV/Indicazione del tempo/Nome stazione/Funzione.
-) Visualizzazione di informazioni, avvertenze



Barre disco: per visualizzare la posizione attuale sul disco (indicatore disco)

Play/Record: singolo segmento lampeggiante in corrispondenza della posizione attuale.

Pausa: segmento lampeggiante bilateralmente rispetto alla posizione attuale.

Stop: segmento fisso in corrispondenza della posizione attuale.

SAT

È stata programmata una registrazione da satellite

TIMER

È stata programmata una registrazione (Timer)

o(((

Viene ricevuto un segnale dal telecomando

VPS/PDC

Video Programming System/Programme Delivery Control: è stato trasmesso un codice VPS o PDC con il programma TV selezionato

LANG II

Durante la riproduzione è stato riconosciuto un segnale canale HiFi/2, o è stato ricevuto un segnale canale HiFi/2. A seconda del canale audio selezionato si illumina 'I' o 'II'

Messaggi sul display del DVD Recorder

READING

Sul display del DVD Recorder è possibile visualizzare i seguenti messaggi:

15 TV ON?

Il DVD Recorder si trova in modalità prima installazione. Accendere il televisore, consultare il capitolo 'Messa in funzione' al paragrafo 'Prima installazione'.

NO SIGNAL

Nessun segnale di entrata soddisfacente (stabile)

MENU

Il menu sullo schermo è attivo

OPENING

Il vassoio del disco viene aperto

TRAY OPEN

Il vassoio del disco è aperto

CLOSING

Il vassoio del disco viene chiuso

READING

Il disco viene letto

MENU UPDT

Dopo una registrazione corretta viene creato l'indice.

INIT MENU

Al termine della prima registrazione su un nuovo disco viene creata la struttura del menu.

COPY PROT

Si è tentato di copiare un DVD/una videocassetta protetti.

WAIT

Attendere la scomparsa di questo messaggio. Il DVD Recorder è occupato. È in corso un'operazione.

NO DISC

Non è stato caricato ancora alcun disco per la registrazione. Se un disco è stato caricato, probabilmente non può essere letto.

INFO

Sullo schermo viene visualizzata una informazione sul DVD caricato

BUSY

Il DVD Recorder sta effettuando modifiche DVD-compatibile

ERASING

Tutto il disco viene cancellato

EMPTYDISC	Il disco caricato è nuovo o è stato completamente cancellato (nessuna registrazione presente).
PROTECTED	Disco protetto.
MAX TITLE	È stato raggiunto il numero massimo di titoli registrabili per disco. Il numero massimo di titoli per disco è 48.
MAX CHAP	È stato raggiunto il numero massimo di capitoli (Chapter) registrabili per titolo/disco. Il numero massimo di capitoli (Chapters) per titolo è 99, per disco 124.
DISC FULL	Disco pieno. Impossibile registrare.
PAL DISC	È stato caricato un disco con registrazioni PAL e si è tentato di rilevare un segnale NTSC. Caricare un nuovo disco o utilizzare un disco che contenga già registrazioni NTSC.
NTSC DISC	È stato caricato un disco con registrazioni NTSC e si è tentato di rilevare un segnale PAL. Caricare un nuovo disco o utilizzare un disco che contenga già registrazioni PAL.
RECORDING	Durante la registrazione è stata eseguita un'operazione non valida (ad esempio tasto OPEN/CLOSE ▲).
FREE TITLE	È stata iniziata la registrazione con un titolo vuoto o il titolo seguente è vuoto.
DISC LOCK	Durante la riproduzione di un disco protetto è stata tentata la registrazione. Questo messaggio compare anche quando si tenta di inserire un indicatore di capitolo (tasto FSS ⌘).
DISC ERR	Si è verificato un errore durante la scrittura del titolo. Se questi errori si verificano frequentemente pulire il disco o utilizzare un disco nuovo. Per la pulizia del disco, fare riferimento al capitolo successivo, paragrafo 'Pulizia dei dischi'.
DISC WARN	Si è verificato un errore durante la scrittura del titolo. La registrazione prosegue saltando l'errore.
SETUP	Dopo la ricerca automatica stazioni sullo schermo compare il menu ora/data.
WAIT 01	Durante la ricerca automatica stazioni le stazioni TV trovate vengono contate
BLOCKED	Impossibile chiudere/aprire il vassoio.
SAFE REC	La nuova registrazione viene inserita al termine di tutte le registrazioni (SAFE RECORD).
EASYLEINK	Trasferimento dati dal televisore 'EasyLink' in corso.
POST-FORMAT	Postformat



Gentile cliente Philips,

generalmente le istruzioni per l'uso sono noiose, abbastanza tecniche e spesso mal tradotte. Per questo motivo sono stato assunto da Philips.

Mi presento:

mi chiamo Phil e vi guiderò in queste istruzioni per aiutarvi ad utilizzare al meglio il vostro nuovo apparecchio. A tal fine vi fornirò al momento opportuno le seguenti informazioni:



Domanda (?)

Qui vi spiegherò le cose più ovvie



Consiglio

Rimando a funzioni che le istruzioni spiegano.



Problema

Vi aiuto a trovare e rimuovere le cause dei problemi.

Buon divertimento con il vostro apparecchio

Phil

P.S.: in caso di domande o di problemi durante il funzionamento, fare riferimento al capitolo 'Prima di chiedere assistenza' per informazioni utili sulla diagnostica. Qualora non si ottenessero i risultati desiderati, è possibile rivolgersi al proprio **Centro assistenza** Philips.

Per i numeri di telefono e gli indirizzi e-mail, consultare l'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.



Benvenuti nella grande famiglia di possessori di apparecchi PHILIPS!

Grazie per aver deciso di acquistare un DVDR 70/001 .

Leggere queste istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione. Contengono informazioni importanti e commenti per il funzionamento.

Non mettere in funzione l'apparecchio **immediatamente dopo il trasporto** da un luogo freddo ad uno caldo e viceversa o in presenza di un alto grado di umidità.

Attendere almeno **tre ore** dopo il trasporto dell'apparecchio. Questo lasso di tempo è necessario al DVD Recorder per adattarsi al nuovo ambiente (temperatura, umidità).

**Buon divertimento con il nuovo
DVD Recorder dal
team Philips!**

Cos'è un DVD?

Il DVD (Digital Versatile Disc) è il nuovo supporto di memoria che coniuga la comodità di un compact disc con la più avanzata tecnologia video digitale. Il DVD video utilizza il sistema MPEG2, una tecnologia all'avanguardia per la compressione dei dati, grazie al quale è possibile registrare un intero film su un solo disco da 5 pollici.

Com'è la risoluzione rispetto al VHS?

Le immagini digitali sono estremamente nitide e hanno una risoluzione orizzontale superiore alle 500 linee con 720 pixel (elementi di immagine) per ogni linea, ossia oltre il doppio di quella VHS, superiore a quella del Laser Disc e del tutto paragonabile a quella dei master digital realizzati negli studi di registrazione.

Quali sono le potenzialità del DVD+RW?

DVD+ReWritable (DVD riscrivibile) utilizza supporti Phase-Change (a cambiamento di fase), la stessa tecnologia alla base del CD ReWritable (CD riscrivibile). Un laser estremamente potente viene utilizzato per modificare il fattore di riflessione dello strato di registrazione. Questo processo può essere ripetuto più di mille volte.

Quali sono le potenzialità del DVD+R?

DVD+R(DVD+ recordable). A differenza del DVD+RW il processo di registrazione su questo disco può essere ripetuto una sola volta. Se dopo una registrazione il disco non viene finalizzato è possibile ripetere nuovamente il processo nel DVD Recorder. Le registrazioni già eseguite possono essere eliminate successivamente, ma non più sovrascritte. Le registrazioni cancellate (Titoli) vengono marcate con '**Titolo cancellato**'.

Se questo disco deve essere riprodotto in un lettore DVD, è necessario chiuderlo (finalizzarlo) nel DVD Recorder. Dopo questo processo non è possibile effettuare altre registrazioni.

Quali sono le potenzialità del mio DVD Recorder?

Il vostro DVD Recorder Philips è un registratore ed un lettore per dischi video digitali con una compatibilità a due vie allo standard universale DVD Video. Ciò significa che:

-) sul DVD recorder è possibile riprodurre i dischi DVD video caricati.
-) le registrazioni effettuate con il DVD Recorder possono essere riprodotte su altri DVD Video e driver DVD-ROM.



Dischi utilizzabili

Con questo DVD Recorder è possibile riprodurre e registrare i seguenti dischi:

Registrazione e riproduzione



DVD+RW (Digital Versatile Disc + riscrivibile)



DVD+R (Digital Versatile Disc + writable)

Solo per la riproduzione:



DVD Video (Digital Versatile Disk)



DVD-R (DVD-Recordable)



DVD-RW (DVD-Rewritable) La riproduzione è possibile esclusivamente se la registrazione è avvenuta in 'Modalità Video' e se è stata chiusa (finalizzata).



Audio CD (Compact Disc Digital Audio)



CD Super Audio (è possibile riprodurre lo strato CD dei dischi ibridi SACD)



Video CD (Formato 1.0, 1.1, 2.0)



CD Super Video



CD-R (CD-Recordable)



CD-RW (CD-Rewritable) contenuti Audio/MP3

Codice paese (codici regionali)

Poiché generalmente i film in DVD vengono pubblicati in momenti diversi nelle varie parti del mondo, tutti i lettori sono provvisti di codici regionali, mentre i dischi possono avere un codice regionale opzionale. Se si carica un disco con un codice regionale diverso, il disco non viene riprodotto.



I DVD devono recare l'etichetta 'ALL' per tutte le regioni o '2' per la regione 2 per poter essere riprodotti in questo apparecchio. Se il DVD è stato prodotto in un'altra regione, non può essere riprodotto in questo DVD Recorder.

Il numero nel mappamondo indica la regione.

Il Codice paese 2 (codice regionale) rappresenta:

Europa, Giappone, Sudafrica, Medio Oriente (incl. Egitto).

Dati tecnici

Tensione di rete: 220-240V/50Hz

Assorbimento: 27W

Assorbimento (in pausa): meno di 3W (indicazione ora disattivata)

Dimensioni in cm (L/H/P): 43,5/7,6/33,5 (vassoio chiuso), 47,2 cm (vassoio aperto)

Peso senza imballaggio: circa 4,0 kg

Mancanza di corrente/assenza di alimentazione: I dati dei canali e del timer restano memorizzati circa 1 anno, mentre i dati relativi all'orologio rimangono memorizzati per circa 12 ore.

Posizione di funzionamento: inclinazione max. 10 gradi in tutte le direzioni

Temperatura ambiente: 15 C - 35 C

Umidità: 25% - 75%

Accessori di dotazione

Istruzioni per l'uso

Cartolina di garanzia

Consultazione rapida

Telecomando e batterie

Cavo dell'antenna

Cavo di alimentazione

Cavo Scart (Cavo Euro-AV)

Importanti istruzioni per un uso corretto



Attenzione!

Raggi laser visibili ed invisibili. Non guardare il raggio alla rimozione del coperchio.

A causa del rischio di lesioni agli occhi, la rimozione del coperchio o altre operazioni di manutenzione su questo dispositivo devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.

LASER

Tipo: laser semiconduttore InGaAlP (DVD), AlGaAs (CD)

Lunghezza d'onda: 660 nm (DVD), 780 nm (CD)

Potenza d'uscita (fuori obiettivo): 20 mW (registrazione DVD+RW), 0,8 mW (lettura DVD), 0,3 mW (lettura CD).

Divergenza fascio: 82 gradi (DVD), 54 gradi (CD)



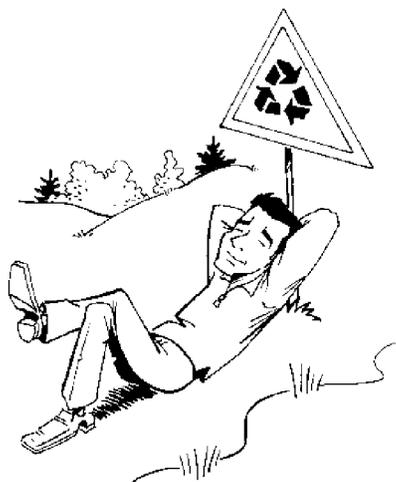
Alta tensione pericolosa nel dispositivo. Non aprire.

Pericolo di scossa elettrica!

Il dispositivo non contiene componenti che il cliente può riparare da solo. Per eventuali interventi di manutenzione rivolgersi a personale qualificato.

Dopo aver collegato il DVD Recorder all'alimentazione, i componenti del dispositivo sono sempre sotto tensione. Per spegnere completamente il DVD Recorder, estrarre la spina dalla presa di alimentazione.

Se il DVD Recorder viene separato dalla rete, fare attenzione che la spina di rete venga estratta dalla presa e non solo che il connettore venga estratto dalla presa \sim **MAINS** sul retro dell'apparecchio. I bambini potrebbero ferirsi con l'estremità libera del cavo.



Queste istruzioni per l'uso sono stampate su carta riciclata.

Provvedere allo smaltimento delle batterie presso gli appositi punti di raccolta.

Utilizzare le possibilità di smaltimento ecologico dell'imballaggio.

Questo dispositivo elettronico contiene materiali riutilizzabili. Informatevi sulle possibilità di riciclaggio del dispositivo usato.



Nel posizionare il dispositivo in un mobile, assicurarsi che vi siano almeno 2,5 cm (1 pollice) di spazio libero per un'adeguata ventilazione e per evitare accumuli di calore.

Garantire che le aperture di ventilazione del dispositivo non vengano ostruite. Non posizionare il dispositivo su una superficie morbida.

Non esporre il recorder a stillicidi o spruzzi, né posare su di esso vasi o altri oggetti a contenuto liquido. In caso di contatto con liquidi, estrarre la spina di alimentazione e rivolgersi al servizio assistenza.

Collocare il DVD Recorder lontano da apparecchi per il riscaldamento e al riparo dalla luce diretta del sole.

Non collocare oggetti incandescenti sul dispositivo (candele o simili).

Fare attenzione a non introdurre oggetti nelle aperture.

Pulizia dei dischi

Alcuni problemi (blocco immagine, interruzione suono, distorsioni) si verificano a causa della mancata pulizia del disco caricato. Per evitare tali problemi, pulire regolarmente i dischi.

- 1 Quando un disco si sporca, pulirlo con un panno umido. Procedere dal centro del disco verso l'esterno.
- 2 Non utilizzare solventi come benzina, diluente, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici previsti per l'uso su dischi analogici.

È possibile utilizzare dischi per la pulizia della lente per il DVD Recorder?

Poiché l'unità ottica (laser) del DVD Recorder funziona con una potenza superiore rispetto ai normali DVD o lettori CD, è possibile che tali dischi danneggino l'unità ottica (laser).

Pertanto, non utilizzare CD pulenti.



Funzioni speciali del DVD Recorder

Il vostro DVD Recorder Philips possiede una serie di funzioni speciali che ne facilitano l'uso quotidiano.

easy LINK

Philips garantisce la massima compatibilità tra il vostro DVD Recorder ed altri dispositivi Home Cinema.

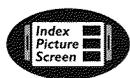
Cinematic
FOLLOW...
...TV

Grazie al Cinema Link, il DVD Recorder controlla altri dispositivi esterni (ricevitore, TV) e li imposta automaticamente utilizzando le corrette impostazioni del sistema.

Con questa funzione il DVD Recorder acquisisce automaticamente le impostazioni dei programmi del televisore attraverso il cavo Scart (presa EXT 1 TO TV-I/O).

Automatic **SATELLITE** Recording

Direct Record



È possibile controllare le registrazioni con il DVD Recorder da un ricevitore satellitare esterno.

Con la semplice pressione di un tasto il DVD Recorder disattivato rileva il canale TV ricevuto in quel momento dal televisore e lo acquisisce.

Questa schermata visualizza un riepilogo dei titoli registrati sul disco. Ciascun titolo è rappresentato da un'immagine di indice. Inoltre a destra dello schermo compare un cosiddetto indicatore disco, che visualizza graficamente la durata e la sede del titolo del disco.



Con questa funzione è possibile eliminare facilmente spot pubblicitari o altre scene. Per cui determinate scene vengono contrassegnate e saltate durante la riproduzione. Le modifiche vengono memorizzate sul DVD in modo tale che le stesse scene verranno saltate anche su altri lettori DVD.



I file MP3 sono brani musicali estremamente compressi. Grazie ad uno speciale procedimento, i dati del materiale audio originale vengono ridotti ad 1/10 della quantità originale. Pertanto è possibile memorizzare su un unico CD fino a 10 ore di musica.

Con questo dispositivo è possibile riprodurre questo tipo di CD musicali.

Safe Record

Normalmente la registrazione viene avviata a partire dalla posizione corrente del puntatore del disco, come su una videocassetta, ad esempio a metà del nastro. Tenendo premuto il tasto **REC/OTR** ● la registrazione inizia alla fine dell'ultimo titolo presente sul disco. In tal modo si evita di sovrascrivere i titoli esistenti.

Le registrazioni su DVD+R sono sempre automaticamente eseguite dopo l'ultimo titolo presente sul disco.



Con questo DVD Recorder sono possibili registrazioni da fonti RGB (ad es.: ricevitori satellitari) tramite l'ingresso SCART (presa **EXT 2 AUX-I/O**). Le componenti rosse, verdi e blu (Red, Green, Blue) di un segnale video sono trasportate lungo cavi separati. In questo modo vengono evitate interferenze come quelle che si verificano con un normale cavo video reperibile in commercio.



I registratori DVD Philips possono riprodurre DVD e CD preregistrati, i DVD registrati con questo DVD Recorder possono essere riprodotti su normali lettori DVD reperibili in commercio.



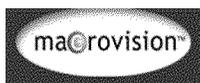
Standard di Dolby Laboratories per la trasmissione di 5.1 canali: Con questo sistema di riproduzione audio vengono trasmessi 5 canali audio. Inoltre viene utilizzato 1 canale solo per le basse frequenze (effetti). Gli altoparlanti vanno posizionati avanti a sinistra, al centro e a destra e dietro a sinistra e a destra. Questo sistema è al momento il più utilizzato ed è quello adottato anche nei cinema.

Con questo DVD Recorder ogni suono in 2 canali Dolby Digital viene registrato su un DVD+RW.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby ed il simbolo doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.



Standard di trasmissione per 5.1 canali di Digital Theatre Systems Inc. Dopo Dolby Digital è il secondo sistema più diffuso.



Questo prodotto contiene una tecnologia di protezione dalla copia, protetta da brevetto statunitense n. 4631603, 4577216 e 4819098 nonché da altri diritti sulla proprietà. L'impiego di questa tecnologia di protezione dalla copia della Macrovision Corporation deve essere approvato da Macrovision ed è limitato all'impiego domestico o ad altri impieghi Pay-Per-View limitati. Quindi, Macrovision consente per iscritto eventuali altri impieghi. Si vietano modifiche all'apparecchio, smontaggio di componenti nonché ricompilazione.

SHOWVIEW®

Sistema di semplice programmazione per DVD Recorder. La programmazione di titoli è semplice come fare una telefonata. Immettere il numero corrispondente alla stazione. Il numero è reperibile nella guida programmi TV.

ShowView è un marchio registrato di Gemstar Development Corporation. Il sistema ShowView è stato realizzato su licenza di Gemstar Development Corporation.

Per poter identificare il dispositivo in caso di richiesta di assistenza o per furto, immettere qui il numero di serie. Il numero di serie (PROD. NO.) è indicato sulla targhetta identificativa del dispositivo.

MODEL NO.	DVDR 70/001		PHILIPS
PROD. NO.		

L'apparecchio illustrato nel presente libretto d'istruzioni per l'uso è conforme all'articolo 2, comma 1, del Decreto Ministeriale del 28 Agosto 1995, n.548.

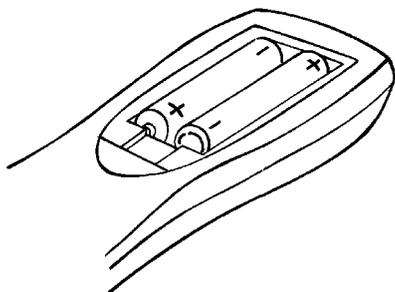
Fatto a Vienna il 03.02.2003

Philips Austria GmbH
Gutheil Schoder Gasse 8
A-1102 Wien, Österreich



Questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive:
73/23/CCE + 89/336/CEE + 93/68 CEE.

Preparazione del telecomando



Nell'imballaggio originale del DVD Recorder sono compresi telecomando e relative batterie confezionati separatamente. Per poter utilizzare il telecomando, inserire le batterie, come indicato nel paragrafo seguente.

- ❶ Prendere il telecomando del DVD Recorder e le relative batterie (2 pz.) (2).
- ❷ Aprire il coperchio del vano batterie ed inserire le batterie come indicato nella figura e chiudere il coperchio.

Il telecomando è pronto per l'uso.
La portata è di circa 5-10 metri.

Indirizzarlo correttamente

Nei seguenti paragrafi il telecomando viene utilizzato per la prima volta. Dirigere sempre il telecomando verso il DVD Recorder, e non verso il televisore.



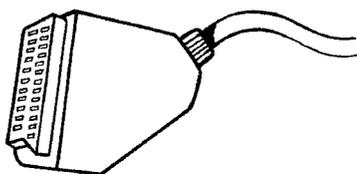
Consiglio

Collegare il DVD Recorder al televisore

Per poter registrare e riprodurre stazioni TV con il DVD Recorder, collegare i cavi necessari.

Collegare il DVD Recorder **direttamente** al televisore. Un videoregistratore acceso potrebbe produrre immagini di cattiva qualità a causa del sistema di protezione della copia incorporato nel DVD Recorder.

Si consiglia di collegare televisore e DVD Recorder con un cavo Scart.



Cos'è un cavo Scart?

Il cavo Scart o il cavo Euro-AV funge da collegamento universale per immagini, segnali audio e di controllo. Grazie a questa modalità di collegamento il trasferimento di immagini e audio non comporta alcuna perdita di qualità.



?

Quando si installa per la prima volta il DVD Recorder, selezionare le seguenti modalità:

'Collegamento con cavo Scart e Easy Link'

Se il televisore è dotato della funzione 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...' e se si utilizza un cavo Scart.

'Collegamento con cavo Scart senza Easy Link'

Se il televisore non è dotato della funzione 'Easy Link, Cinema Link, NexTVView Link, Q-Link, Smart Link, Megalogic, Datalogic,...' e si utilizza un e si utilizza un cavo Scart.

'Collegamento con cavo S Video (Y/C)'

Se il televisore è dotato di una presa S-Video (SVHS).

'Collegamento con cavo Video-(CVBS)'

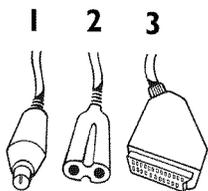
Se il televisore è dotato soltanto di una presa Video (CVBS).

Collegamento con cavo Scart e 'Easy Link'



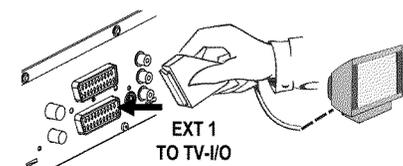
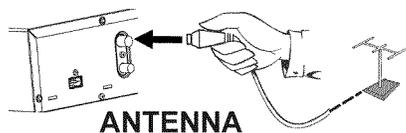
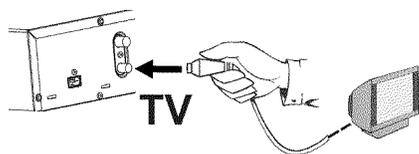
Grazie alla funzione 'Easy Link' il DVD Recorder può scambiare informazioni con il televisore. Inoltre, con 'Easy Link' le stazioni TV memorizzate nel televisore vengono trasferite nel DVD Recorder con la stessa sequenza.

Consultare anche le istruzioni per l'uso del televisore.

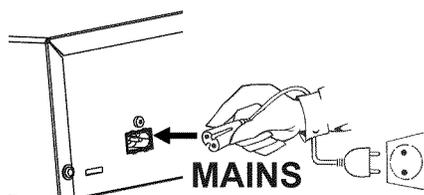


Preparare i seguenti cavi:

un cavo di antenna (1, in dotazione), un cavo di alimentazione (2, in dotazione), un cavo Scart speciale (per Easylink) (3).



- 1 Spegner il televisore.
- 2 Estrarre il connettore del cavo dell'antenna dal televisore. Inserirlo nella presa **ANTENNA IN** nel retro del DVD Recorder.
- 3 Collegare con il cavo dell'antenna in dotazione la presa **TV OUT** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso dell'antenna del televisore.
- 4 Collegare con un cavo Scart speciale (per Easylink) la presa Scart **EXT 1 TO TV-I/O** sul retro del DVD Recorder alla presa Scart, prevista per Easylink, del televisore (vedere istruzioni per l'uso del televisore).
- 5 Accendere il televisore.



- 6 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa \sim **MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete.



- 7 Sullo schermo compare il messaggio che indica che il trasferimento è iniziato. Il display indica per tutto il trasferimento 'EASYLENK'. Il televisore trasferisce nel DVD Recorder tutte le stazioni TV memorizzate, nella stessa sequenza. L'operazione può richiedere qualche minuto.

*** Sul televisore compare per la verifica 'Ora', 'Anno', 'Mese', 'Data'**

Normalmente la data e l'ora vengono acquisiti dai dati della stazione TV memorizzata sul programma P01. Se il segnale dell'antenna è troppo debole o disturbato, acquisire queste informazioni manualmente:

- 1 Verificare l'ora indicata nella riga '**Ora**'.
- 2 Modificare l'ora se necessario con i tasti numerici **0..9** del telecomando.
- 3 Passare alla riga successiva con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼**.
- 4 Controllare le impostazioni: '**Anno**', '**Mese**' e '**Data**'.
- 5 Se i dati sono corretti, memorizzarli con il tasto **OK**.



Problema



*** Sul mio televisore compaiono altri menu di installazione**

Non sono stati trasferiti tutti i dati necessari. Eseguire le impostazioni manualmente. Per ulteriori informazioni sulle singole funzioni consultare il capitolo 'Messa in funzione' al paragrafo 'Prima installazione'.

- 1 Selezionare la lingua desiderata (lingua audio) con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** e confermare con il tasto **OK**.
- 2 Selezionare la lingua per i sottotitoli con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** e confermare con il tasto **OK**.
- 3 Scegliere il formato immagine desiderato con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲**.

'4:3 letterbox' Per un televisore 4:3: immagine a schermo largo (barre nere in alto e in basso)

'4:3 panscan' Per un televisore 4:3: immagine ad altezza completa, con i bordi tagliati

'16:9' Per un televisore 16:9

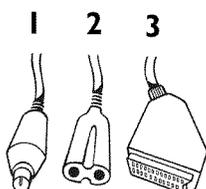
- 4 Confermare con il tasto **OK**.
- 5 Selezionare con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** il paese in cui ci si trova. Se il paese non compare, selezionare '**Altro**'.
- 6 Confermare con il tasto **OK**.



Problema

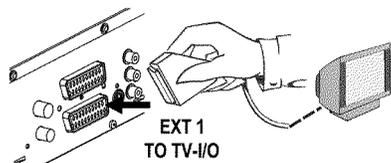
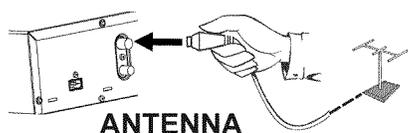
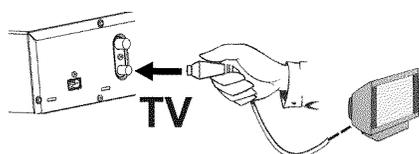
La prima installazione è conclusa.

Collegamento con cavo Scart senza 'Easy Link'



Preparare i seguenti cavi:

un cavo di antenna (1, in dotazione), un cavo di alimentazione (2, in dotazione), un cavo Scart (3).



- 1 Estrarre il connettore del cavo dell'antenna dal televisore. Inserirlo nella presa **ANTENNA IN** nel retro del DVD Recorder.

- 2 Collegare con il cavo dell'antenna in dotazione la presa **TV OUT** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso dell'antenna del televisore.

- 3 Collegare con un cavo Scart la presa Scart **EXT 1 TO TV-I/O** sul retro del DVD Recorder alla presa Scart del televisore, prevista per il funzionamento del DVD Recorder (vedere istruzioni per l'uso del televisore).

Il mio televisore è dotato di diverse prese Scart. Quale utilizzare?

Scegliere una qualsiasi presa Scart idonea per l'uscita e per l'ingresso video.

Il televisore mi propone un menu per la selezione della presa Scart

Scegliere 'VCR' come fonte di collegamento di questa presa Scart.

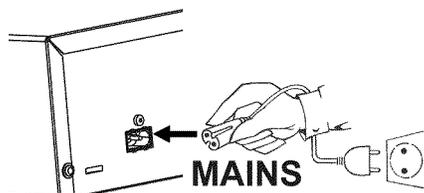


- 4 Accendere il televisore.

- 5 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa **~ MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete. Sul display compaiono le funzioni più importanti del DVD Recorder. Dopo la prima installazione questa funzione viene disattivata. Per riattivare questa funzione, consultare il capitolo 'Preferenze personali' al paragrafo '**Stand-by**'.

- 6 Premere sul DVD Recorder il tasto **STANDBY/ON** . Il display visualizza 'IS TV ON?'.

- 7 Se il collegamento è stato effettuato correttamente ed il televisore si posiziona **automaticamente** sul numero di programma della presa Scart, ad es.: 'EXT', '0', 'AV', compare l'immagine seguente:





× Lo schermo resta senza immagine

- ✓ Molti televisori vengono commutati sul numero di programma della presa Scart dal DVD Recorder grazie ad un segnale di comando.
- ✓ Se il televisore non passa automaticamente al numero di programma della presa Scart, selezionare manualmente sul televisore il numero di programma (vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- ✓ Controllare se la presa Scart è collegata dal televisore alla presa **EXT 1 TO TV-I/O** del registratore DVD. La presa **EXT 2 AUX-I/O** è prevista esclusivamente per periferiche supplementari.

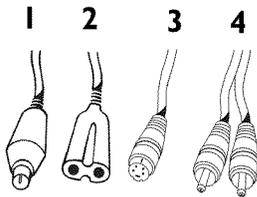


Problema

Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.

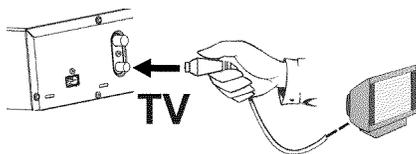
Collegamento con cavo S Video (Y/C)

Con questa linea di collegamento detta anche cavo SVHS il segnale di luminosità (Y) e il segnale delle informazioni colore (C) vengono trasmessi separatamente. Questa presa circolare di dimensioni ridotte è conosciuta anche come presa Hosiden.

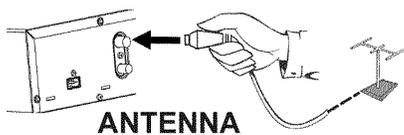


Preparare i seguenti cavi:

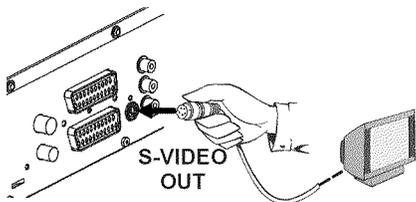
un cavo di antenna (1, in dotazione), un cavo di alimentazione (2, in dotazione), un cavo S Video (SVHS) (3), un cavo audio (4, spina rossa/bianca).



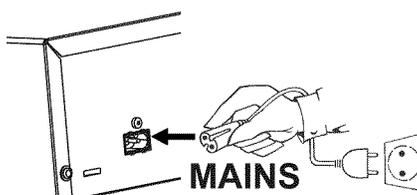
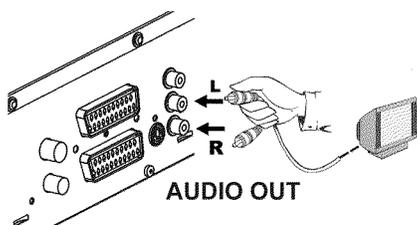
- 1** Estrarre il connettore del cavo dell'antenna dal televisore. Inserirlo nella presa **ANTENNA IN** nel retro del DVD Recorder.



- 2** Collegare con il cavo dell'antenna in dotazione la presa **TV OUT** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso dell'antenna del televisore.



- 3** Collegare con il cavo audio S-Video (SVHS) la presa **OUT S-VIDEO (Y/C)** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso S-Video (SVHS) corrispondente del televisore (generalmente contrassegnata con 'S-Video in', 'SVHS in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).

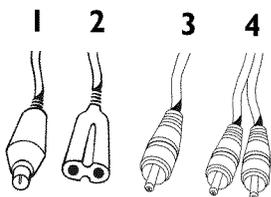


- 4 Collegare con il cavo audio Cinch la presa Cinch rossa/bianca **OUT L AUDIO R** sul retro del DVD Recorder. alla presa di ingresso audio del televisore, generalmente rossa/bianca (generalmente contrassegnata con 'Audio In', 'AV. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- 5 Accendere il televisore. Quindi impostare l'apparecchio sulla presa di ingresso SVHS per selezionare, ad esempio, il numero programma corrispondente. Per il numero programma fare riferimento alle istruzioni per l'uso del televisore.
- 6 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa \sim **MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete. Sul display compaiono le funzioni più importanti del DVD Recorder. Dopo la prima installazione questa funzione viene disattivata. Per riattivare questa funzione, consultare il capitolo 'Preferenze personali' al paragrafo '**Stand-by**'.
- 7 Premere sul DVD Recorder il tasto **STANDBY/ON** \odot . Il display visualizza '15 TV ON?'.

Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.

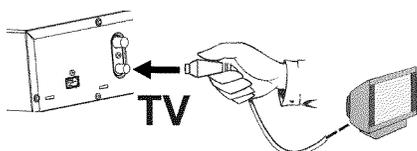
Collegamento con cavo Video-(CVBS)

Questo cavo nella maggior parte dei casi con spine Cinch gialle, serve alla trasmissione del segnale videocomposito (FBAS, CVBS). Con questo tipo di trasmissione i segnali del colore e della luminosità vengono trasportati dalla stessa linea. Possono verificarsi disturbi tipo l'effetto Moiré.

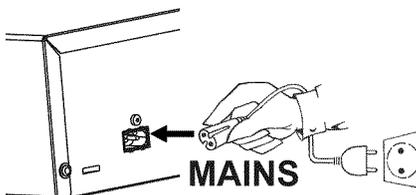
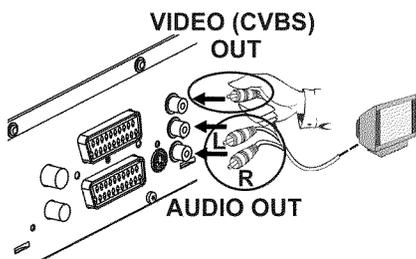


Preparare i seguenti cavi:

un cavo di antenna (1, in dotazione), un cavo di alimentazione (2, in dotazione), un cavo Video (CVBS) (3, connettore giallo), un cavo audio (4, spina rossa/bianca).



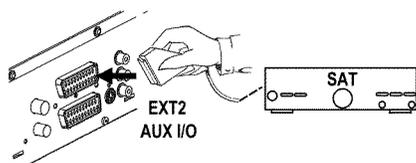
- 1 Estrarre il connettore del cavo dell'antenna dal televisore. Inserirlo nella presa **ANTENNA IN** nel retro del DVD Recorder.
- 2 Collegare con il cavo dell'antenna in dotazione la presa **TV OUT** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso dell'antenna del televisore.



- 3 Collegare con il cavo Video-(CVBS) la presa Cinch gialla **OUT VIDEO (CVBS)** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso Video del televisore (generalmente contrassegnata con 'Video in', 'AV in'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- 4 Collegare con il cavo audio Cinch la presa Cinch rossa/bianca **OUT L AUDIO R** sul retro del DVD Recorder alla presa di ingresso audio del televisore, generalmente rossa/bianca (generalmente contrassegnata con 'Audio In', 'AV'. Vedere le istruzioni per l'uso del televisore).
- 5 Accendere il televisore. Quindi impostare l'apparecchio sulla presa di ingresso Video/Audio per selezionare, ad esempio, il numero programma corrispondente. Per il numero programma fare riferimento alle istruzioni per l'uso del televisore.
- 6 Collegare con il cavo di alimentazione in dotazione la presa \sim **MAINS** sul retro del DVD Recorder alla presa nella parete. Sul display compaiono le funzioni più importanti del DVD Recorder. Dopo la prima installazione questa funzione viene disattivata. Per riattivare questa funzione, consultare il capitolo 'Preferenze personali' al paragrafo '**Stand-by**'.
 7 Premere sul DVD Recorder il tasto **STANDBY/ON** \odot . Il display visualizza '15 TV ON?'.

Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.

Collegamento di periferiche supplementari alla seconda presa Scart



È possibile collegare periferiche supplementari come Decoder, ricevitori satellitari, camcorder, ecc. alla presa **EXT 2 AUX-I/O**. All'avvio della riproduzione di queste periferiche supplementari, il DVD Recorder collega automaticamente la presa Scart **EXT 2 AUX-I/O** alla presa Scart **EXT 1 TO TV-I/O**. In questo modo è possibile visualizzare immagini della periferica supplementare sul televisore anche quando il DVD Recorder è spento.

Con il tasto **TV/DVD** del telecomando è possibile passare dalla riproduzione della presa Scart **EXT 2 AUX-I/O** a quella del DVD Recorder e viceversa.

Collegamento di videoregistratori supplementari

È possibile collegare un videoregistratore alla presa **EXT 2 AUX-I/O**.

Per un videoregistratore SVHS è possibile utilizzare la presa **OUT S-VIDEO (Y/C)** e le prese **OUT L AUDIO R**.

Attenzione

La maggior parte delle videocassette e dei DVD preregistrati sono protetti. Se si tenta di effettuare una copia, sul display del DVD Recorder compare il messaggio 'COPY PROT'.

× **Quando tento di copiare videocassette sul display del DVD Recorder compare 'NO SIGNAL'**

- ✓ Controllare che la spina del cavo sia ben alloggiata.
- ✓ Se la registrazione viene eseguita da un videoregistratore, modificare l'impostazione 'Tracking' di quest'ultimo.
- ✓ In caso di segnale di ingresso video di cattiva qualità, è possibile che il DVD Recorder non riconosca il segnale.

× **Durante la copia di dischi video DVD o di videocassette preregistrati l'immagine è coperta da rumore e la luminosità oscilla**

- ✓ Ciò si verifica quando si tenta di copiare un DVD o una videocassetta protetta. Anche se l'immagine sul televisore è buona, la registrazione su un DVD+R(W) risulta disturbata. Non è possibile copiare DVD o videocassette protetti dalla copia senza disturbi di questo tipo.



Problema

Collegamento di camcorder alle prese frontali

Per facilitare la copia di registrazioni da camcorder utilizzare le prese frontali. Queste prese si trovano dietro il pannello a sinistra.

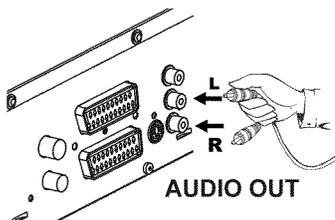
Qualità immagini molto buona

- 8 Se si possiede un camcorder Hi8 o S-VHS(C), collegare l'ingresso **S-VIDEO** del DVD Recorder alla relativa uscita S-Video del camcorder.
Inoltre è necessario collegare l'ingresso audio **left AUDIO right** del DVD Recorder all'uscita audio del camcorder.

Qualità immagini buona

Se si possiede un camcorder che dispone esclusivamente di un'uscita video (videocomposito, CVBS), collegare l'ingresso **VIDEO** del DVD Recorder all'uscita del camcorder.
Inoltre è necessario collegare l'ingresso audio **left AUDIO right** del DVD Recorder all'uscita audio del camcorder.

Collegamento di dispositivi audio alle prese audio analogiche



Sul retro del DVD Recorder si trovano due prese uscita audio analogiche **OUT L AUDIO R** (uscita segnale audio sinistra/destra)

È possibile il collegamento dei seguenti dispositivi:

-) un ricevitore con **Dolby Surround Pro Logic**
-) un ricevitore con **stereo analogico a due canali**



Posso utilizzare l'ingresso 'Phono' del mio amplificatore?

Questa presa (ingresso) dell'amplificatore è prevista esclusivamente per piatti stereo senza preamplificatore. **Non** utilizzare questo ingresso per il collegamento del DVD Recorder.

Il DVD Recorder o l'amplificatore potrebbero esserne danneggiati.

Collegamento di dispositivi audio alla presa audio digitale



Sul retro del DVD Recorder si trova una presa uscita audio digitale **DIGITAL AUDIO OUT** per un cavo coassiale.

È possibile il collegamento dei seguenti dispositivi:

-) un ricevitore **A/V** o un amplificatore **A/V** con un **Sound Decoder** multicanale digitale
-) un ricevitore con **Stereo digitale a due canali (PCM)**

Audio multicanale digitale

L'audio multicanale digitale offre una qualità audio ottimale. A tal fine è necessario un ricevitore A/V multicanale o un amplificatore che supporti almeno uno dei formati audio del DVD Recorder (MPEG2, Dolby Digital und DTS).

Per informazioni relative ai formati supportati, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del ricevitore.

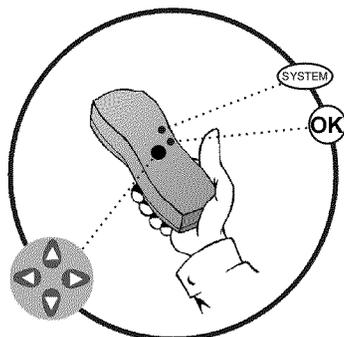


* Il mio amplificatore emette un rumore

✓ Il ricevitore non è adatto al formato audio digitale del DVD Recorder. Il formato audio del DVD caricato viene indicato nella finestra di stato, quando si passa ad un'altra lingua. Una riproduzione con Digital Surround Sound a 6 canali è possibile esclusivamente se il ricevitore dispone di un Suond Decoder multicanale digitale.



Problema



Prima installazione

Dopo aver collegato il DVD Recorder al televisore e ad altri dispositivi supplementari (come descritto nel capitolo precedente), in questo capitolo verrà illustrato come cominciare con la prima installazione. Il DVD Recorder cerca e memorizza automaticamente tutte le stazioni TV disponibili.

Attivazione di periferiche supplementari

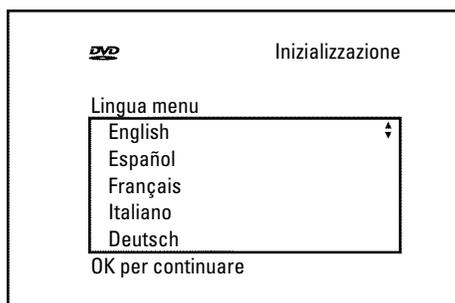
Se sul cavo dell'antenna sono stati collegati dispositivi supplementari, (ricevitore satellitare...), accenderli. Con la ricerca automatica verranno riconosciuti e memorizzati.

Nessuna antenna collegata

Qualora il DVD Recorder venisse utilizzato esclusivamente come lettore o se è stato collegato solo un ricevitore satellitare, procedere comunque alla prima installazione. È necessaria per memorizzare correttamente le impostazioni di base. Dopo una sola esecuzione la prima installazione è terminata ed è possibile utilizzare il DVD Recorder normalmente.



Consiglio



- 1 Selezionare la lingua per i il menu con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** .

Cos'è un menu dello schermo?

Grazie al menu multilingue il comando del nuovo DVD Recorder non è più un problema. Tutte le impostazioni e le funzioni vengono visualizzate sullo schermo del televisore nella rispettiva lingua.



- 2 Confermare con il tasto **OK** .



- 3 Selezionare la lingua audio desiderata con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** .

Cos'è la lingua audio?

La riproduzione audio del DVD avviene nella lingua selezionata, se presente. Qualora questa lingua non fosse disponibile, la riproduzione audio avverrà nella prima lingua del DVD. Anche il menu disco video DVD viene visualizzato nella lingua selezionata, se presente sul disco.



- 4 Confermare con il tasto **OK** .



- 5 Selezionare la lingua per i sottotitoli con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** .

Cos'è la lingua dei sottotitoli?

I sottotitoli vengono visualizzati nella lingua selezionata, se presente. Qualora questa lingua non fosse disponibile, i sottotitoli verranno visualizzati nella prima lingua del DVD.



- 6 Confermare con il tasto **OK** .



7

Selezionare il formato immagine desiderato con il tasto **CH-▼** o **CH+▲**. Questa impostazione è attiva solo quando viene caricato un DVD che contiene tali informazioni.



Quali formati immagine posso scegliere?

- '4:3 letterbox'** per un'immagine a schermo largo (formato cinematografico) con barre nere in alto e in basso.
- 4:3 panscan'** per un'immagine ad altezza completa, ma con i bordi tagliati.
- 16:9'** per un televisore 16:9



8

Confermare con il tasto **OK**.



9

Selezionare con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** il paese in cui ci si trova. Se il paese non compare, selezionare **'Altro'**.

Perché impostare il paese?

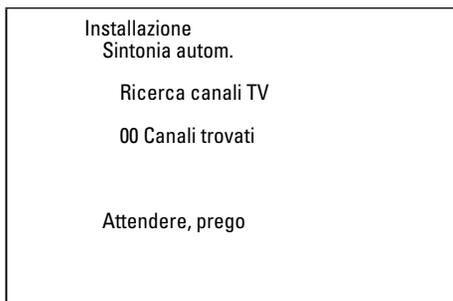
Per poter richiamare le impostazioni di base memorizzate per il paese, è necessario indicare il paese in cui ci si trova.

10

Confermare con il tasto **OK**.

11

Dopo aver collegato l'antenna (o il televisore via cavo, il ricevitore satellitare,...) al DVD Recorder, premere il tasto **OK**. Comincia la ricerca automatica programmi. Il display visualizza **'WAIT'**.



***Il DVD Recorder durante la ricerca non trova nessuna stazione TV.**

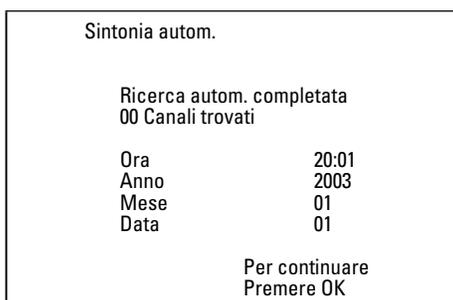
- ✓ Selezionare il numero programma 1 sul televisore. Compare la stazione TV memorizzata?
In caso contrario, controllare il collegamento cavi antenna (presa antenna) - DVD Recorder - televisore.
- ✓ Un po' di pazienza!
Il DVD Recorder cerca la gamma di frequenze completa per trovare e memorizzare il numero maggiore di stazioni TV disponibili.
- ✓ Se non è stata collegata alcuna antenna, procedere alle impostazioni di base fino alla fine e se desiderato ricominciare la ricerca automatica stazioni (vedi paragrafo 'Ricerca automatica di stazioni TV').



Problema

12

Al termine della ricerca automatica stazioni, sullo schermo compare **'Ricerca autom. completata'**. E quindi per la verifica **'Ora'**, **'Anno'**, **'Mese'**, **'Data'**.



13

Verificare l'ora indicata nella riga **'Ora'**.

14

Modificare l'ora se necessario con i tasti numerici **0..9** del telecomando.

15

Passare alla riga successiva con il tasto **CH+▲** o **CH-▼**.

16

Controllare le impostazioni: **'Anno'**, **'Mese'** e **'Data'**.

- 17 Se i dati sono corretti, memorizzarli con il tasto **OK**.

La prima installazione è conclusa.

Ricevitore satellitare

Se è stato collegato un ricevitore satellitare, leggere il paragrafo 'Utilizzo di un ricevitore satellitare'.

Decoder

Se è stato collegato un Decoder, installarlo come descritto nel paragrafo successivo.



Consiglio

ITALIANO

* Per alcune stazioni TV si verificano disturbi audio

✓ Se per alcune stazioni TV memorizzate si verificano disturbi audio o se l'audio è assente, probabilmente per queste stazioni TV è stato memorizzato il sistema TV errato. Consultare il paragrafo 'Ricerca manuale di stazioni TV' su come poter modificare il sistema TV.



Problema

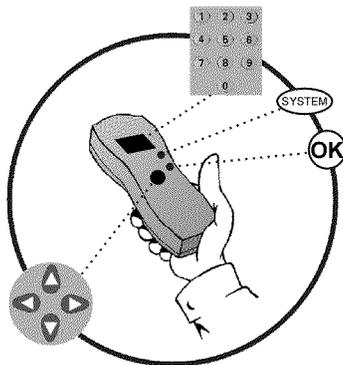
Utilizzo di un ricevitore satellitare

Le stazioni TV di un ricevitore satellitare collegato (alla presa Scart **EXT 2 AUX-I/O**) vengono ricevute sul DVD Recorder al numero programma **'EXT2'**.

Se necessario, passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**

Selezionare infine con il tasto **0** del telecomando il numero programma **'EXT1'**, quindi con il tasto **CH- ▼** il numero programma **'EXT2'**.

Le stazioni TV del ricevitore satellitare vanno selezionate direttamente sul ricevitore satellitare.



Assegnazione decoder

Alcune stazioni TV inviano segnali TV codificati che possono essere ricevuti senza disturbi esclusivamente utilizzando un decoder. È possibile collegare a questo DVD Recorder un decoder (Descrambler) di questo tipo. Con la seguente funzione il decoder collegato viene attivato automaticamente per la stazione TV desiderata.



Come assegnare il Decoder con Easy Link?

Se il televisore supporta la funzione 'Easy Link', il decoder deve essere assegnato alla rispettiva stazione TV (vedere le istruzioni per l'uso del televisore). L'impostazione in questo menu non è possibile.

- 1 Accendere il televisore. Se necessario selezionare il numero programma per il funzionamento del DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Selezionare con i tasti **CH+ ▲**, **CH- ▼** o con i tasti numerici **0..9** del telecomando, le stazioni TV che si desidera assegnare al decoder. Se necessario, passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**.
- 4 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 5 Scegliere con il tasto **◀** o **▶** il simbolo **⏏**.
- 6 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga **'Installazione'** e confermare con il tasto **▶**.
- 7 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga **'Ricerca manuale'** e confermare con il tasto **▶**.
- 8 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga **'Decodificatore'**.
- 9 Scegliere con il tasto **◀** o **▶** **'Acceso'**.



Come spegnere di nuovo il decoder?

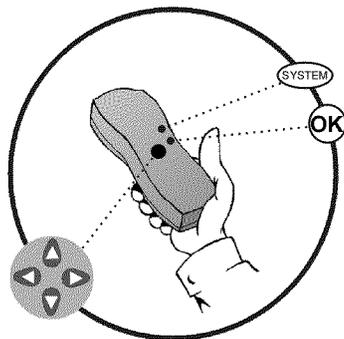
Selezionare nella riga **'Decodificatore'** con il tasto **'▶'** sullo schermo **'Spento'** (Decoder spento).

- 10 Confermare con il tasto **OK**.
- 11 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.

Il decoder è stato assegnato a questa stazione TV.

Installazione	
Ricerca manuale	
Canale/frequenza	CH
Immiss./ ricerca	01
Numero di progr.	01
Nome canale TV	RAI1
Decodificatore	Spento
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Acceso
Sintonia fine	0
	Per memorizzare
	Premere OK

Ricerca manuale di stazioni TV



In alcuni casi particolari è possibile che con la prima installazione non tutte le stazioni TV disponibili vengono trovate e memorizzate dal dispositivo. In tal caso le stazioni TV mancanti o codificate devono essere cercate e memorizzate manualmente.



Consiglio

Ricerca automatica con EasyLink

Con 'Easy Link', il DVD Recorder riceve automaticamente la stazione TV memorizzata dal televisore. Alcune righe non hanno funzione. Per memorizzare una nuova stazione TV, questa va prima memorizzata sul televisore. Il trasferimento dati al DVD Recorder avviene automaticamente.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo 'TΔ'.
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Installazione*' e confermare con il tasto .
- 6 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Ricerca manuale*' e confermare con il tasto .
- 7 Scegliere con il tasto  nella riga '*Canale/frequenza*' il tipo di display desiderato. '*Frequ.*' (frequenza), '*CH*' (canale), '*S-CH*' (canali speciali/di iperbanda)
- 8 Immettere nella riga '*Immiss./ ricerca*' la frequenza o il canale della stazione TV desiderata con i tasti numerici **0..9**.



Problema

Installazione	
Ricerca manuale	
Canale/frequenza	CH
Immiss./ ricerca	01
Numero di progr.	01
Nome canale TV	RA11
Decodificatore	Spento
Sistema TV	PAL-BG
NICAM	Acceso
Sintonia fine	0
	Per memorizzare
	Premere OK

* Non conosco il canale della stazione TV

✓ In tal caso premere il tasto  per avviare la ricerca automatica. Sullo schermo compare un canale/numero di frequenza variabile. Proseguire la ricerca automatica fino a quando non viene trovata la stazione TV desiderata.

- 9 Scegliere nella riga '*Numero di progr.*' con il tasto  o  il numero di programma desiderato sul quale memorizzare la stazione TV, ad es.: '**01**'.

Come posso modificare la descrizione di una stazione TV?

- 1 Premere nella riga '**Nome canale TV**' il tasto ► .
- 2 Selezionare la posizione con il tasto ◀ o ▶ .
- 3 Selezionare in posizione il carattere desiderato con il tasto CH-▼ o CH+▲ .
- 4 Selezionare la posizione del carattere successivo nello stesso modo.
- 5 Premere il tasto ► più volte fino alla scomparsa del cursore.



Consiglio

Come posso modificare il sistema di trasferimento delle stazioni TV?

Scegliere nella riga '**Sistema TV**' con il tasto ◀ o ▶ il sistema TV corrispondente, fino a che i disturbi video/audio sono ridotti al minimo.

Cos'è il NICAM?

Il NICAM è un sistema di trasferimento audio digitale. Con il NICAM è possibile trasferire 1 canale stereo o 2 canali mono. Se si verificano distorsioni dell'audio a causa di una ricezione scadente, è possibile disattivare il NICAM.

Nella riga '**NICAM**' selezionare '**Spento**' con il tasto ◀ o ▶ .

Come migliorare automaticamente la memorizzazione delle stazioni?

Per modificare la memorizzazione automatica delle stazioni (sintonia fine), selezionare la riga '**Sintonia fine**'.

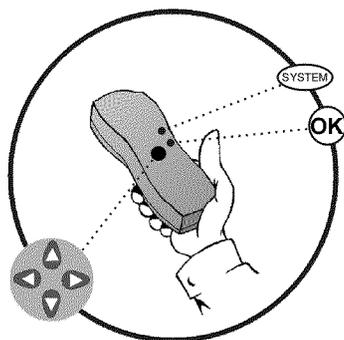
Con il tasto ◀ o ▶ è possibile modificare l'impostazione automatica dei canali TV.



Consiglio

- 10 Memorizzare il canale TV con il tasto **OK** .
- 11 Per cercare altri canali ricominciare dal punto **8** .
- 12 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU** .

Sequenza automatica di stazioni TV (Follow TV)



Con la ricerca automatica i canali TV vengono memorizzati in una determinata sequenza, probabilmente diversa da quella dei canali TV sul televisore.

Con questa funzione è possibile programmare sul DVD Recorder la stessa sequenza di canali programmata sul proprio televisore.

Funziona solo se la presa del DVD Recorder (presa **EXT 1 TO TV-I/O**) e quella del televisore sono collegate ad un cavo Scart .

Cosa succede con Easylink?

Se il vostro televisore supporta la funzione 'Easylink,...' i canali TV già nella prima installazione vengono impostati nella stessa sequenza del televisore. Per impostare i canali con una sequenza diversa, è necessario modificare la sequenza sul televisore. Quando si avvia la funzione Follow TV, il trasferimento dei dati dal televisore viene eseguito nuovamente.



- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo 'TΔ'.
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Installazione*' e confermare con il tasto .
- 6 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Follow TV*'. e confermare con il tasto .
- 7 Confermare il messaggio sullo schermo con il tasto **OK**. Il display del DVD Recorder visualizza 'TV .
- 8 Selezionare **sul televisore** il numero programma '1'.

TV 01

* Non riesco ad impostare il televisore sul programma '1'

✓ Se alla presa **EXT 2 AUX-I/O** sono state collegate periferiche supplementari, spegnerle. Periferiche supplementari accese fanno sì che il televisore venga impostato sul numero programma della presa Scart.



Problema

- 9 Confermare con il tasto **OK** del DVD Recorder - telecomando. Il display visualizza 'WAIT'. Il DVD Recorder confronta il canale del televisore e quello del DVD Recorder. Quando il DVD Recorder ha trovato lo stesso canale del televisore lo memorizza su 'P01'.

× Il display visualizza "NBTV". Il DVD Recorder non riceve alcun segnale video dal televisore.

- ✓ Controllare il connettore del cavo Scart.
- ✓ Consultare le istruzioni per l'uso del televisore per capire quale presa Scart invia segnali video.
- ✓ Se non trovate risposta, non utilizzate questa funzione.
Leggere il paragrafo 'Sequenza/cancellazione manuale di stazioni TV'.



Problema

10 Attendere finché sul display non compare ad es.: 'TV 02'.

11 Selezionare **sul televisore** il numero programma successivo, ad es.: '2'.

12 Confermare con il tasto **OK** del DVD Recorder - telecomando.

Eliminazione dell'assegnazione

Eliminare l'assegnazione errata di un canale con il tasto ◀.



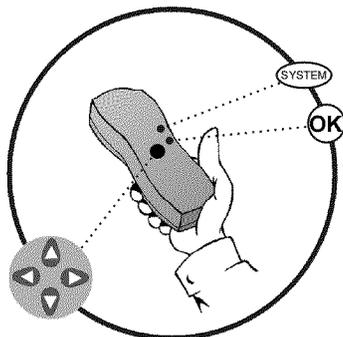
Consiglio

13 Ripetere i punti 10 a 12, fino all'assegnazione di tutti i canali.

14 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.



TV 02



Ricerca automatica di stazioni TV

Con la prima installazione tutti i canali disponibili vengono cercati e memorizzati automaticamente. Se i canali della vostra TV via cavo o satellitare cambiano o se, il DVD Recorder viene rimesso in funzione in un'altra abitazione, ad esempio dopo un trasloco, è possibile riavviare questo stesso procedimento. In questo modo i canali TV già memorizzati verranno sostituiti dai nuovi.



Cosa succede con Easy Link?

Con Easylink è possibile ricercare e memorizzare i canali solo dal televisore. Queste impostazioni vengono acquisite dal DVD Recorder. Con questa funzione si avvia l'acquisizione dei canali dal televisore.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo .
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Installazione*' e confermare con il tasto .
- 6 Selezionare con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Sintonia autom.*'.
- 7 Premere il tasto .
- 8 Comincia la ricerca automatica programmi. Il DVD Recorder memorizza tutte le stazioni TV disponibili. Questa operazione può richiedere qualche minuto.
- 9 Al termine della ricerca automatica stazioni, sullo schermo compare '*Ricerca autom. completata*'.
- 10 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.

Installazione
Sintonia autom.

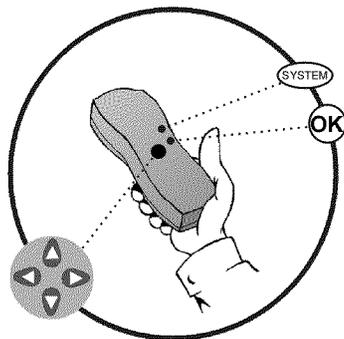
Ricerca canali TV

00 Canali trovati

Attendere, prego

Per informazioni su come ricercare manualmente i canali fare riferimento al paragrafo 'Ricerca manuale di canali TV'.

Selezione/eliminazione manuale di canali TV



Se dopo la ricerca automatica dei canali non siete soddisfatti della sequenza in cui i canali sono stati memorizzati ai rispettivi numeri di programma, con questa funzione è possibile selezionare singolarmente i canali TV già memorizzati o eliminare i canali non desiderati o la cui ricezione non è ottimale.

Easy Link

Con Easylink è possibile ricercare e memorizzare i canali solo dal televisore. Queste impostazioni vengono acquisite dal DVD Recorder. Questa funzione non è selezionabile.

L'ora del teletext si imposta automaticamente

Se al numero programma P01 viene memorizzato un canale TV, il TXT/PDC si illumina e ora e data vengono acquisite e corrette automaticamente. In questo modo avviene anche il passaggio da ora legale a ora solare e viceversa.



Consiglio

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder. Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'.¹
- 4 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga 'Installazione' e confermare con il tasto ▶.
- 5 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga 'Ordina canali TV' e confermare con il tasto ▶.
- 6 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** un canale che si desidera eliminare o spostare.
- 7 Confermare con il tasto ▶.



Consiglio

Eliminazione di canali TV

I canali non desiderati o la cui ricezione non è ottimale vengono eliminati con il tasto **CLEAR**. Proseguire con il punto 6.

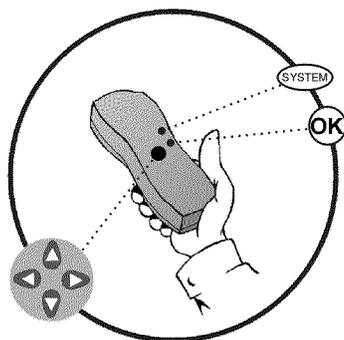
- 8 Spostare il canale TV nella posizione desiderata con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** e premere il tasto ◀. Il DVD Recorder inserisce la stazione TV.
- 9 Ripetere i punti da 6 a 8, fino ad aver spostato/eliminato tutti i canali desiderati.
- 10 Per memorizzare premere il tasto **OK**.
- 11 Per terminare premere il tasto **SYSTEM-MENU**.

Installazione
Ordina canali TV

• P01 RAI1
P02 RAI2
P03 ARTE
P04
P05
P06
...

Per selezionare Premere › Uscita con SYSTEM MENU

Impostazione lingua/paese

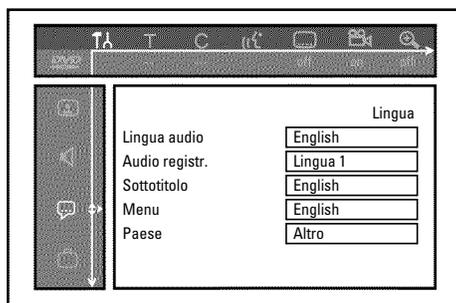


È possibile selezionare il paese e per la riproduzione, la lingua dei sottotitoli nonché dell'audio. Osservare che per alcuni DVD la lingua audio e/o dei sottotitoli può essere commutata dal menu DVD del disco.

Inoltre è possibile selezionare per la registrazione del canale audio della stazione TV scegliere tra trasmissioni in due lingue.

Inoltre è possibile impostare una delle lingue visualizzate per il menu dello schermo (OSD). Il display del DVD Recorder, indipendentemente da questa impostazione, visualizza esclusivamente testo in lingua inglese.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo 'TΔ'.
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Lingua*'. e confermare con il tasto .
- 6 Scegliere la riga corrispondente e confermare con il tasto .



Quali impostazioni posso scegliere?

'*Lingua audio*': Lingua della riproduzione (audio)

'*Audio registr.*': Tipo di registrazione audio '*Lingua 1*' o '*Lingua 2*'

'*Sottotitolo*': Lingua dei sottotitoli

'*Menu*': Lingua del menu dello schermo OSD

'*Paese*': Località (paese)



Consiglio

- 7 Scegliere l'impostazione corrispondente con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** e confermare con il tasto **OK**.
- 8 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.

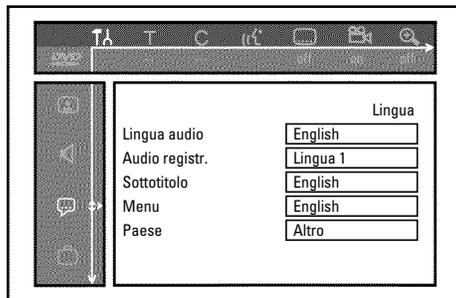
Commutazione registrazione audio (audio a 2 canali)

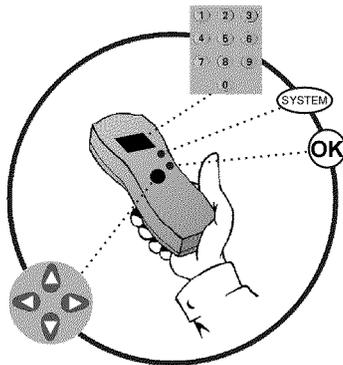
Alcuni programmi TV trasmettono oltre al segnale audio stereo un altro segnale audio (audio a 2 canali). Spesso significa che si dispone di un'altra lingua. Se un programma televisivo è disponibile nelle lingue tedesco e inglese, l'inglese può essere disponibile come seconda lingua.

Per registrare programmi televisivi stereo o audio a 2 canali, è possibile selezionare come impostazioni di base stereo o la lingua desiderata. Questa impostazione diviene attiva se viene trasmesso il segnale di un programma televisivo in audio a 2 canali.

Quando si riproduce la registrazione, è possibile riprodurre il segnale esclusivamente nell'impostazione utilizzata anche nella registrazione.

- 1 Accendere il televisore. Se necessario selezionare il numero programma del DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo .
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '**Lingua**'. e confermare con il tasto .
- 6 Scegliere la riga '**Audio registr.**' e confermare con il tasto .
- 7 Selezionare con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** '**Lingua 1**' o '**Lingua 2**' e confermare con il tasto **OK**.
- 8 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.





Impostazione ora e data

Se sul display non compare l'ora esatta o se si visualizza '--:--', impostare manualmente l'ora e la data.

Se al numero programma 'P01' viene memorizzato un canale TV, il TXT/PDC (Teletext/PDC) si illumina ora e data vengono acquisite automaticamente.

- 1 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'TΔ'.
- 3 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Installazione*' e confermare con il tasto ▶.
- 4 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Ora/data*' e confermare con il tasto ▶.
- 5 Verificare l'ora indicata nella riga '*Ora*'. Modificare l'ora se necessario con i tasti numerici **0..9** del telecomando.
- 6 Verificare allo stesso modo '*Anno*', '*Mese*', '*Data*'. Passare ai vari campi di immissione con i tasti **CH- ▼** o **CH+ ▲**.
- 7 Controllare le impostazioni e confermare con il tasto **OK**. Sullo schermo compare brevemente il messaggio '*Memorizzato*'.
- 8 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.

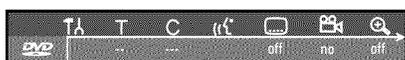
Installazione	
Ora/data	
Ora	20:00
Anno	2003
Mese	01
Data	01
Uscita con SYSTEM MENU	

Dalla barra dei menu del sistema è possibile verificare/modificare molte funzioni ed impostazioni del DVD Recorder. Durante la registrazione non è possibile mostrare la barra dei menu.

Icone della barra dei menu

Con il tasto **SYSTEM-MENU** richiamare la barra dei menu (menu principale) ed uscire. Con i tasti **◀**, **▶** selezionare la funzione corrispondente. Con il tasto **CH-▼** confermare la funzione e passare al menu successivo o eseguire subito la funzione.

A seconda del disco caricato, alcune funzioni non saranno disponibili.



Barra dei menu 1

⏮	Preferenze personali
T	Titolo/brano
C	Capitolo/Indice
🔊	Lingua audio
☰	Lingua sottotitoli
📺	Angolazione
🔍	Zoom



Barra dei menu 2

Durante la visualizzazione della barra dei menu 1 premendo di nuovo il tasto **▶** si passa alla barra dei menu 2.

🔊	Audio
◀▶	Fotogramma per fotogramma
▶	Moviola
▶▶	Spostamento veloce
🕒	Ricerca orario

Campo di feedback temporaneo

In alto a sinistra della barra dei menu si trova un campo di feedback temporaneo con informazioni relative alle modalità operative. Queste informazioni compaiono brevemente sullo schermo, se sono state attivate alcune funzioni disco.

	Shuffle: Riproduzione casuale
	Scan
	Ripeti tutto
	Ripeti titolo
	Ripeti brano
	Ripeti capitolo
	Ripeti da A alla fine
	Ripeti A-B
	Angolazione
	Blocco di sicurezza per bambini attivo
	Ripristina
	Operazione vietata

Casella stato

La casella di stato visualizza la modalità operativa in corso (stato) del DVD Recorder e il tipo di disco caricato. È possibile disattivare questa opzione.

Simboli del tipo di dischi

	DVD+RW
	DVD+R
	DVD-Video
	Video-CD
	Nessun disco
	Errore disco

Icone di stato del disco

	Registrazione
	Arresto
	Riproduzione
	Interruzione della riproduzione
	Interruzione della registrazione
	Spostamento veloce avanti (8 volte più veloce)
	Spostamento veloce a ritroso (8 volte più veloce)
	Moviola

Casella informazioni tuner

Questa casella è posizionata nell'angolo inferiore sinistro dello schermo. Visualizza il segnale dell'antenna, il canale TV ed il nome del canale del programma selezionato.

	Canale corrente/presa di ingresso selezionata
	Nessun segnale Il canale TV non è disponibile/nessuna periferica supplementare collegata o se collegata è spenta
	Segnale antiduplicazione

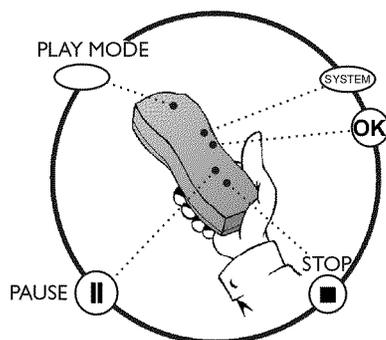
Casella informazioni timer

Questa casella è posizionata sopra la casella delle informazioni tuner. Dopo aver programmato una registrazione (timer), visualizza l'icona del timer e l'orario iniziale o la data della prima registrazione programmata.

Se non viene programmata, la casella timer visualizza l'ora corrente.

Durante la riproduzione di un disco o di una registrazione, questa casella non viene visualizzata.

	Evento timer in programma per un altro giorno
	Registrazione OTR in corso
	Ora corrente Nessuna registrazione programmata (timer)



Note generali sulla riproduzione

Con questo DVD Recorder è possibile riprodurre:

-) DVD Video
-) Dischi (Super)Video-CD
-) Dischi DVD+RW
-) Dischi DVD+R
-) DVD-RW (modalità Video, finalizzato)
-) DVD-R
-) CD-R
-) CD-RW
-) Audio-CD
-) MP3-CD

Per il funzionamento è possibile utilizzare il telecomando o i tasti sul pannello frontale del DVD Recorder.

* Il display visualizza 'PIN'

- ✓ Per il disco inserito è stato attivato il blocco di sicurezza per bambini. Leggere nel capitolo blocco di sicurezza per bambini il paragrafo 'Blocco di sicurezza per bambini' e 'Abilitazione dei dischi'

* Nella barra dei menu sullo schermo compare una 'X'

- ✓ I dischi DVD possono essere realizzati in modo tale che determinate operazioni sono necessarie oppure in modo che durante la riproduzione siano possibili solo alcune funzioni. Se sullo schermo compare il simbolo 'X', indica che la funzione selezionata non è disponibile.

* Sullo schermo compaiono le informazioni sui codici regionali.

- ✓ Poiché generalmente i film in DVD vengono pubblicati in momenti diversi nelle varie parti del mondo, tutti i lettori sono provvisti di codici regionali, mentre i dischi possono avere un codice regionale opzionale. Se si carica un disco con un codice regionale diverso, il disco non viene riprodotto.
- ✓ Il codice regionale si trova su un'etichetta sul retro dell'apparecchio.
- ✓ Il codice regionale vale esclusivamente per i dischi DVD preregistrati.



Problema

Caricamento disco



- 1 Premere dal pannello frontale il tasto **OPEN/CLOSE ▲**. Il vassoio del disco si apre. Il display visualizza durante l'apertura 'OPENING' e quindi 'TRAY OPEN' quando il vassoio è completamente aperto.
- 2 Caricare con cautela il disco, con l'etichetta rivolta verso l'alto e premere il tasto **PLAY ►** o **OPEN/CLOSE ▲**. Il display visualizza 'CLOSING' e quindi 'READING'. Le informazioni del disco vengono lette.

Come si carica un DVD registrato su due lati?

I DVD registrati su due lati non hanno incisione su tutta la superficie. L'etichetta del lato si trova al centro. Per riprodurre un lato, l'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



?



Apertura/chiusura del vassoio con il telecomando

È possibile aprire e chiudere il vassoio anche con il telecomando. Tenere premuto il tasto **STOP** ■ sul telecomando finché sul display compare 'OPENING' (apertura in corso) o 'CLOSING' (chiusura in corso).

Consiglio

- 3 La riproduzione si avvia automaticamente.



Con la riproduzione di un DVD può comparire un menu. Se titoli e capitoli sono numerati, premere un tasto numerico sul telecomando. È possibile anche utilizzare i tasti ◀, ▶, CH+ ▲, CH- ▼ o con i tasti numerici 0..9 per selezionare una voce del menu e confermare con il tasto OK.

È possibile richiamare il menu in qualsiasi momento con il tasto **DISC-MENU** del telecomando. Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 'Riproduzione di un disco DVD-Video'.



Durante la riproduzione di un DVD+RW compare l'immagine indice. Selezionare con i tasti CH- ▼, CH+ ▲, ◀◀, ▶▶ un titolo che si desidera riprodurre.

Confermare con il tasto **OK**.

per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 'Riproduzione di un disco DVD-+RW/+R'.



Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto **PLAY** ▶.

Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 'Riproduzione di un disco audio'.



Se sul display compare il simbolo '■', iniziare la riproduzione con il tasto **PLAY** ▶.

Se sullo schermo compare un menu, selezionare il punto menu con i tasti del telecomando indicati sullo schermo (PREV=◀◀, NEXT=▶▶) o con i tasti numerici 0..9.

Per ulteriori informazioni, consultare il paragrafo 'Riproduzione di un (Super)Video-CD'.

Riproduzione di un disco DVD-Video



- 1 Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto di riproduzione **PLAY** ▶.

Il display visualizza:

Titolo, capitolo (chapter) e la durata.

- 2 Per interrompere la riproduzione premere sul telecomando il tasto **STOP** ■ oppure sul DVD Recorder il tasto ■.

- 3 Per espellere il disco premere sul pannello frontale del DVD Recorder il tasto **OPEN/CLOSE** ▲.

Riproduzione di un disco DVD+RW/+R



- 1 Se il disco è protetto o se è stato caricato un disco DVD+R finalizzato, la riproduzione inizia automaticamente.
- 2 Se la riproduzione non inizia automaticamente, selezionare nella schermata di indice con i tasti **CH- ▼** o **CH+ ▲** un titolo che si desidera riprodurre.
È possibile anche utilizzare i tasti **◀◀** o **▶▶** sul pannello anteriore.
- 3 Premere il tasto di riproduzione **PLAY ▶** .
Il display visualizza:
numero del titolo, qualità di registrazione.



× Sul display compare il messaggio 'EMPTY DISC'
✓ Il disco non è preregistrato.

Problema

- 4 Per interrompere la riproduzione premere sul telecomando il tasto **STOP ■** o sul DVD Recorder il tasto **■** .
- 5 Per espellere il disco premere sul pannello frontale del DVD Recorder il tasto **OPEN/CLOSE ▲** .



A cosa bisogna fare attenzione per la riproduzione di diversi tipi di registrazione (qualità)?

Durante la riproduzione si alternano automaticamente le qualità di registrazione '**M1, M2, M2x, M3, M4, M6**'.

Per maggiori informazioni, fare riferimento al capitolo 'Registrazione manuale' al paragrafo 'Selezione della modalità di registrazione' (qualità)'.
?

Riproduzione di un CD audio

Il DVD-Recorder può essere utilizzato anche per riprodurre CD audio

- 1 Caricare un disco audio. La riproduzione si avvia automaticamente.

Schermo CD audio

Se il televisore è acceso, compare lo schermo CD audio.

Durante la riproduzione, il numero del brano corrente e il tempo trascorso dall'inizio del brano vengono visualizzati sullo schermo e sul display del DVD Recorder.



Consiglio

- 2 Con il tasto **STOP ■** terminare la riproduzione. Il numero dei brani e la durata di riproduzione totale vengono visualizzati.

Riproduzione di un CD MP3

I file MP3 (MPEG1 Audio Layer-3) sono brani musicali fortemente compressi. Grazie a questa tecnologia è possibile ridurre il quantitativo di dati al fattore 10. Pertanto è possibile memorizzare su un unico CD ROM fino a 10 ore di musica in qualità CD.

Per la realizzazione dei CD MP3 notare quanto segue:

Sistema file: ISO9660

Struttura directory: max 8 livelli

Formati: *.mp3

Nomi file: massimo 12 caratteri 88+3)

Massimo 32 album, 999 titoli

Frequenze di sampling supportate: 32, 44.1, 48 (kHz). I brani musicali con frequenze diverse verranno saltati.

Bit rate supportati: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbit/s)

ID3 Tag: Versione 1, 1.1. Nelle versioni superiori, come Album viene visualizzato il nome della directory e come titolo il nome del file.

Importanti note per la riproduzione:

Solo la prima sessione di un CD multisessione viene riprodotta.

- 1 Caricare un CD MP3. La riproduzione si avvia automaticamente.

Schermo CD MP3

Se il televisore è acceso, compare lo schermo CD MP3.

Durante la riproduzione, il numero del brano corrente e il tempo trascorso dall'inizio del brano vengono visualizzati sullo schermo e sul display del DVD Recorder.

Durante una riproduzione interrotta (tasto **STOP** ■) i numeri degli album vengono visualizzati sullo schermo e sul display.

Inoltre, se presente il cosiddetto ID-Tag, vengono visualizzate ulteriori informazioni su album, traccia e interprete.



Consiglio

- 2 Con il tasto **STOP** ■ terminare la riproduzione. Il display visualizza il numero degli album.

Altre funzioni di riproduzione

Con il tasto **◀◀** o **▶▶** selezionare il titolo precedente o successivo.

È possibile utilizzare anche il tasto **T/C** per selezionare titolo e album.

1 Premere il tasto **T/C** e infine selezionare con il tasto **▶** o **◀** il simbolo 'T' per album o 'C' per titolo.

2 Scegliere con il tasto **CH- ▼**, **CH+ ▲** o con i tasti **0..9** del telecomando, il numero dell'album/titolo.



È possibile inoltre utilizzare le funzioni di riproduzione (tasto **PLAY MODE**).

Consiglio

Riproduzione (Super) Video-CD

I (Super) Video-CD possono essere dotati di 'PBC' (controllo riproduzione/ Play Back Control). Pertanto è possibile selezionare direttamente funzioni di riproduzione (menu) speciali. Il Video-CD deve essere PBC compatibile (vedere la copertina del CD). L'impostazione predefinita prevede la 'PBC' attiva.

- ❶ Caricare un CD (Super) Video.
Se sul display compare il simbolo ■ , avviare la riproduzione con il tasto **PLAY ▶** .
- ❷ Se sullo schermo compare un menu, selezionare il punto menu con i tasti del telecomando indicati sullo schermo (PREV=◀◀ , NEXT=▶▶) o con i tasti numerici **0..9** .
Se un menu PBC consiste di un elenco di titoli, è possibile selezionare un titolo direttamente.
- ❸ Con il tasto **RETURN** è possibile tornare al menu precedente.
- ❹ Con il tasto **STOP ■** terminare la riproduzione.

Passare ad un altro titolo/capitolo

Quando su un disco sono presenti più titoli o capitoli, è possibile passare sequenzialmente ad un altro titolo o capitolo. Se all'interno di un titolo ci sono più capitoli, vengono selezionati questi ultimi. Una selezione del titolo è possibile quindi esclusivamente dalla barra dei menu.

- 1 Durante la riproduzione, passare con il tasto **▶▶** al titolo/capitolo successivo. Con il tasto **◀◀** si accede all'inizio del titolo/capitolo corrente. Quando si preme il tasto **◀◀** due volte si accede all'inizio del titolo/capitolo precedente.

Utilizzare il tasto T/C (titolo/capitolo)

- 1 Premere il tasto **T/C** (titolo/capitolo) e selezionare il titolo desiderato con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼**.
Fare attenzione che nella barra dei menu sia selezionata l'icona 'T'(titolo).
- 2 Con il tasto **T/C** è possibile selezionare anche capitoli all'interno di un titolo. Premere il tasto **T/C** e selezionare il simbolo 'C' (capitolo) con il tasto **▶**.
Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** il capitolo desiderato.



Consiglio

Ricerca

È possibile effettuare una ricerca all'interno di un disco con una velocità superiore 4 o 32 volte a quella di riproduzione. Altre velocità sono selezionabili dalla barra dei menu (**▶▶**).

- 1 Tenere premuto, durante la riproduzione il tasto **◀◀** (a ritroso) o **▶▶** (avanti), per passare alla funzione di ricerca. Per eseguire ricerche in avanti o a ritroso con velocità diverse, premere **◀◀ / ▶▶** nuovamente.
- 2 Per riprendere la riproduzione, premere due volte dalla posizione desiderata il tasto **PLAY ▶**.

* Non c'è audio

- ✓ Durante la ricerca l'audio è disattivato. Non si tratta di un'anomalia del vostro apparecchio.



Problema

Funzione di ricerca dalla barra dei menu

- ① Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- ② Selezionare con il tasto ► o ◀ l'icona ►► e confermare con il tasto **CH-▼**.
- ③ Servirsi dei tasti ◀ o ► per selezionare le diverse velocità di ricerca in avanti o indietro.
- ④ Disabilitare se necessario la barra dei menu con il tasto **SYSTEM-MENU**.
- ⑤ Per ripristinare la registrazione, premere due volte il tasto **PLAY►**.

**Consiglio****Fermo immagine**

- ① Tenere premuto, durante la riproduzione il tasto **PAUSE II** per interrompere la riproduzione e ottenere un fermo immagine.

Riproduzione per singolo fotogramma dalla barra dei menu

- ① Durante il fermo immagine premere sul telecomando il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- ② Selezionare con il tasto ► o ◀ l'icona '◀►' e confermare con il tasto **CH-▼**.
- ③ Servirsi dei tasti ◀ o ► per selezionare il fotogramma precedente o successivo.
- ④ Disabilitare se necessario la barra dei menu con il tasto **SYSTEM-MENU**.

**Consiglio**

- ② Per ripristinare la registrazione, premere il tasto **PLAY►**.

Moviola

- ① Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **PAUSE II**. Tenere premuto il tasto ◀◀ o ►►, per passare alla moviola.
- ② Per passare a velocità diverse, premere ◀◀ o ►►.

Moviola dalla barra dei menu

- ① Tenere premuto, durante la riproduzione il tasto **PAUSE II** quindi il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- ② Selezionare con il tasto ► o ◀ l'icona '►' e confermare con il tasto **CH-▼**.
- ③ Servirsi dei tasti ◀ o ► per selezionare le diverse velocità della moviola avanti o indietro.
- ④ Disabilitare se necessario la barra dei menu con il tasto **SYSTEM-MENU**.

**Consiglio**

- 3 Per ripristinare la registrazione, premere due volte il tasto **PLAY ▶** .

Ricerca orario

Questa funzione consente di avviare la riproduzione da un determinato tag orario.

- 1 Durante la riproduzione premere sul telecomando il tasto **SYSTEM-MENU** . Compare la barra dei menu sul margine superiore dello schermo.
- 2 Selezionare con il tasto **▶** o **◀** l'icona '⌚' e confermare con il tasto **CH-▼** . La riproduzione viene interrotta e sullo schermo compare una finestra che mostra il tempo trascorso dall'inizio della riproduzione.
- 3 Inserire l'orario iniziale richiesto tramite i tasti numerici **0..9** .
- 4 Confermare con il tasto **OK** .

× Sullo schermo compare l'orario inserito.

✓ Il titolo selezionato è più corto del tempo immesso. Indicare un orario diverso o terminare la funzione con il tasto **SYSTEM-MENU** .



Problema

- 5 La riproduzione parte dal punto selezionato.

Ripetizione/Riproduzione casuale

È anche possibile ripetere la riproduzione di un intero brano o di tutto il disco. A seconda del tipo di disco (DVD-Video, DVD+RW, Video-CD) è possibile selezionare un capitolo, un titolo o l'intero disco.

- 1 Selezionare il capitolo, il titolo o il disco e iniziare la riproduzione.
- 2 Premere durante la riproduzione il tasto **PLAY MODE** . Premendo più volte il tasto **PLAY MODE** è possibile scegliere tra le seguenti possibilità:
 -) 'chapter': ripetizione capitolo (solo DVD)
 -) 'title': ripetizione traccia/titolo
 -) 'repeat': ripetizione dell'intero disco (solo Video-CD, Audio-CD)
 -) 'shuffle': Riproduzione casuale (Shuffle)
 -) compare: Nessuna ripetizione
- 3 Per interrompere la ripetizione premere il tasto **STOP ■** . È possibile premere anche il tasto **PLAY MODE** fino a che non si cancella la visualizzazione.

Ripeti A-B

È possibile ripetere una sequenza in un titolo. A tal fine è necessario contrassegnare l'inizio e la fine del passaggio desiderato.

- 1 Durante la riproduzione premere il tasto **PAUSE II** nel punto desiderato.
Viene visualizzata una immagine fissa.
- 2 Premere il tasto **PLAY MODE** fino a quando non compare sullo schermo l'icona '—A—B—'. In questo modo il punto di inizio viene memorizzato.
Iniziare la riproduzione con il tasto **PLAY ►**.
- 3 Nel punto finale desiderato premere il tasto **OK**. Sullo schermo compare '—A—B—'. La riproduzione interesserà soltanto la sequenza selezionata.
- 4 Per interrompere la ripetizione premere il tasto **STOP ■**.
È possibile premere anche il tasto **PLAY MODE** fino a che non si cancella la visualizzazione.

Funzione Scan (Scansione)

Con questa funzione è possibile riprodurre i primi 10 secondi di ciascun capitolo (DVD) o traccia/brano (CD).

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **PLAY MODE**. Selezionare con il tasto **PLAY MODE** sullo schermo l'icona '—SCAN—'.
- 2 Dopo 10 secondi il DVD-Recorder passa al capitolo/indice successivo. Per iniziare la riproduzione nel rispettivo capitolo/indice premere il tasto **STOP ■**, quindi premere **PLAY ►**.

Angolazione

Se il disco contiene sequenze registrate da angolazioni diverse, è possibile selezionare l'angolazione desiderata.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **PAUSE II** . Viene visualizzata una immagine fissa.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona .



× L'icona  non è selezionabile

✓ La scena selezionata è stata ripresa con una sola angolazione. Quindi questa funzione non è disponibile. Per maggiori informazioni, leggere il 'Cover-Text' del vostro disco DVD.

Problema

- 3 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** l'angolazione desiderata. È possibile inserire direttamente il numero della lingua richiesta servendosi dei tasti numerici **0..9** .
- 4 Dopo un po' la riproduzione riprende con la nuova angolazione. L'icona  rimane visualizzata finché non sono più disponibili altre angolazioni alternative.

Zoom

Questa funzione consente di ingrandire l'immagine a video e di spostarsi all'interno dell'immagine ingrandita.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **PAUSE II** . Il DVD Recorder passa in modalità 'PAUSE'. Viene visualizzata una immagine fissa.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona .
- 3 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** il rapporto di ingrandimento desiderato.
- 4 Quando sullo schermo compare '*premere OK per panoramica*' il procedimento è terminato.
- 5 Premere il tasto **OK** . Selezionare con i tasti **CH+ ▲** , **CH- ▼** , ► , ◀ una sezione dell'immagine che si desidera visualizzare meglio.
- 6 Confermare con il tasto **OK** .
- 7 Terminare la funzione con il tasto **PLAY ►** e quindi con il tasto **SYSTEM-MENU** .

Modifica della lingua audio

I DVD-Video preregistrati prevedono generalmente diverse lingue audio. Per la riproduzione viene selezionata la lingua che è stata impostata all'atto della prima installazione. È possibile modificare in ogni momento la lingua audio del disco caricato.

È possibile cambiare la lingua audio sia dal menu del disco caricato (tasto **DISC-MENU**) sia con il tasto **AUDIO**. È inoltre possibile differenziare le lingue audio. Osservare che per alcuni DVD la lingua audio e/o dei sottotitoli può essere commutata dal menu DVD del disco.

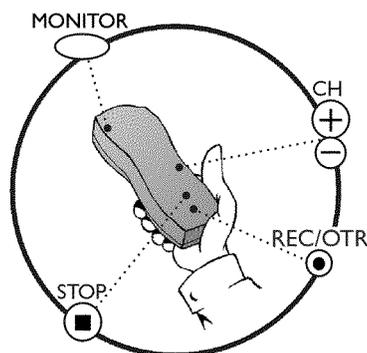
- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **AUDIO**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la lingua audio desiderata. È possibile inserire direttamente il numero della lingua richiesta servendosi dei tasti numerici **0..9**.
- 3 La riproduzione riprende con la nuova lingua audio.

Lingua sottotitoli

I DVD-Video preregistrati prevedono generalmente diverse lingue dei sottotitoli. Per la riproduzione viene selezionata la lingua che è stata impostata all'atto della prima installazione. È possibile cambiare in ogni momento la lingua dei sottotitoli del disco caricato.

È possibile cambiare la lingua dei sottotitoli sia dal menu del disco caricato (tasto **DISC-MENU**) che dalla barra dei menu (tasto **SYSTEM-MENU**). È inoltre possibile differenziare le lingue dei sottotitoli dei due menu.

- 1 Premere durante la riproduzione il tasto **SYSTEM-MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona '...'.
- 2 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la lingua dei sottotitoli desiderata. È possibile inserire direttamente il numero della lingua richiesta servendosi dei tasti numerici **0..9**.
Con il tasto **0** o selezionando **'off'** i sottotitoli vengono disattivati.
- 3 La riproduzione riprende con la nuova lingua dei sottotitoli.



Note generali

Su quali dischi è possibile registrare?

Con questo DVD-Recorder è possibile registrare su due tipi di DVD:

DVD+RW

È possibile scrivere e cancellare questo tipo di disco.

DVD+R

È possibile scrivere su questo disco una sola volta.

Se questo disco deve essere riprodotto in un lettore DVD, è necessario chiuderlo con la funzione '**Finalizzare disco**'. Al termine non sono più possibili registrazioni su questo disco.

Se questo disco deve essere riprodotto in un lettore DVD, è necessario chiuderlo. È possibile effettuare registrazioni e quindi cancellarle. Lo spazio (tempo di riproduzione) della registrazione eliminata (titolo) non è però più disponibile.



Utilizzare le 'Registrazioni manuali', per avviare una registrazione (ad es.: una trasmissione televisiva in corso).

Selezionare nel 'display immagine indice' il titolo da sovrascrivere o '**Titolo vuoto**' con i tasti **CH-▼**, **CH+▲**.

Se si desidera inserire registrazioni tra registrazioni già presenti, fare attenzione alla lunghezza delle vecchie e delle nuove registrazioni. Se la nuova registrazione è troppo lunga, la registrazione seguente (titolo/capitolo) viene sovrascritta.

Inserimento nuove registrazioni al termine di tutte le altre (Safe Record)

Per inserire le nuove registrazioni al termine dell'ultima registrazione di un disco, tenere premuto il tasto **REC/OTR** ● finché sul display non compare il messaggio '**SAFE REC**'.

Le registrazioni su DVD+R Disks sono automaticamente eseguite dopo l'ultimo titolo presente sul disco in modo da non rischiare di sovrascrivere le registrazioni esistenti.



Consiglio

Fare riferimento al paragrafo '**Registrazione senza spegnimento automatico**', per avviare ed interrompere manualmente una registrazione.

Fare riferimento al paragrafo '**Registrazione con spegnimento automatico**', per avviare manualmente una registrazione ed interromperla manualmente. (ad es.: per non registrare fino alla fine del disco)

Fare riferimento al paragrafo '**Registrazione automatica da satellite**', se si desidera controllare automaticamente una registrazione da ricevitore satellitare.

Fare riferimento al paragrafo '**Direct Record**', per registrare immediatamente la registrazione dal programma selezionato sul televisore.

Registrazione senza spegnimento automatico

- 1 Accendere il televisore e selezionare, se necessario, il numero programma del DVD Recorder.
- 2 Caricare un disco sui cui registrare. Viene controllato il contenuto del disco caricato e il sistema. Il display visualizza 'READING'.

× Visualizzazione immagine indice

- ✓ È stato caricato un disco DVD+RW che già contiene registrazioni. Selezionare con il tasto **CH+ ▲**, **CH- ▼** un punto in cui iniziare la registrazione.

× Il messaggio 'EMPTY DISC' compare sul display

- ✓ Il disco caricato è un disco DVD vuoto.

× Compare una finestra di dialogo che richiede se si desidera eliminare il contenuto del disco

- ✓ Il disco caricato è un DVD+RW, il cui contenuto con è DVD Video compatibile. (ad es.: un disco dati). È possibile eseguire registrazioni su questo disco solo dopo aver cancellato tutto il disco con il tasto **REC/OTR ●**.

× Il messaggio 'Limite titolo' compare sullo schermo quando è necessario eseguire una registrazione

- ✓ Un disco può contenere al massimo 48 titoli (incluso quello vuoto). Eliminare il titolo o cambiare disco.



Problema

- 3 Se necessario, passare al tuner interno del DVD Recorder con il tasto **MONITOR** del telecomando.
- 4 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** il numero programma (Nome programma), da cui si desidera registrare. Il display visualizza:



Numero programma degli ingressi esterni:

'EXT 1' Presa Scart sul retro **EXT 1 TO TV-I/O**

'EXT 2' Presa Scart sul retro **EXT 2 AUX-I/O**

'CAM 1' Prese frontali SVHS/Audio **S-VIDEO / left AUDIO right**

'CAM 1' Prese anteriori video/audio A/V **VIDEO / left AUDIO right**

La commutazione tra le prese **S-VIDEO** e **VIDEO** avviene automaticamente. Se entrambe le prese sono occupate, il segnale della presa **S-VIDEO** ha la precedenza.



Consiglio

- 5 Per la registrazione premere il tasto **REC/OTR** ● del telecomando oppure sul DVD Recorder il tasto **RECORD**.

Se si desidera iniziare la registrazione dopo l'ultimo titolo, tenere premuto il tasto **REC/OTR** ● finché sul display non compare il messaggio *'SAFE REC'*.

Le registrazioni su DVD+R Disks sono automaticamente eseguite dopo l'ultimo titolo presente sul disco in modo da non rischiare di sovrascrivere le registrazioni esistenti.

Il display visualizza ad es.:



Aggiunta di indicatori di capitolo

Durante la registrazione è possibile contrassegnare scene che poi possono essere ricercate in seguito o saltate.

Premere durante la registrazione, nel punto desiderato, il tasto **FSS** ✕. Sullo schermo compare *'Inserimento marcatore'*. Il display aumenta il numero del 'CHAPTERS'(capitolo) di uno.

Per ulteriori informazioni su titolo/capitolo consultare la sezione 'Passare ad un altro titolo/capitolo' nel capitolo 'Riproduzione'.



Consiglio

- 6 Con il tasto **STOP** ■ del telecomando o ■ sul registratore si termina la registrazione. Il display visualizza *'MENU UPBIT'*. Il DVD Recorder prepara l'indice. Attendere finché sul display non scompare il messaggio con cui la registrazione termina.

* Il display visualizza *'DISC ERR'*

✓ A causa di un errore sul disco non è stato possibile chiudere correttamente la registrazione. Controllare il disco caricato e pulirlo se necessario.



Problema

Rendi registrazione su dischi DVD+R compatibile

Se si desidera riprodurre un titolo su un lettore DVD, è necessario finalizzare il disco caricato nel DVD. Con la funzione *'Finalizzazione'* il DVD viene preparato in modo tale da poter essere letto da lettori DVD. Vedere sezione 'Chiusura di un disco DVD+R (finalizzazione)' nel capitolo 'Gestione del contenuto del disco'.



Consiglio

Sospendi registrazione (Pause)

- 1 Premere, durante la registrazione, il tasto **PAUSE II**, ad esempio, per non registrare un'interruzione pubblicitaria.
- 2 Per ripristinare la registrazione, premere il tasto **REC/OTR**.



Interruzione registrazione

Per interrompere una registrazione premere il tasto **STOP**. Attendere finché sul display non compare 'MENU UPDT'.

Consiglio

Registrazione con spegnimento automatico (OTR One-Touch-Recording)

- 1 Caricare un disco.
- 2 Se necessario, passare al tuner interno del DVD Recorder con il tasto **MONITOR** del telecomando.
- 3 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** il numero del programma (nome programma) da cui si desidera registrare.
- 4 Premere il tasto **REC/OTR** del telecomando.
- 5 Premere più volte il tasto **REC/OTR** del telecomando per ottenere un prolungamento della registrazione di 30 minuti.



Come annullare le registrazioni impostate in questo modo?

Per eliminare i tempi indicati, premere durante l'indicazione del tempo di registrazione premere il tasto **CLEAR**.

?

Protezione delle registrazioni

Per impedire la cancellazione involontaria di una registrazione importante, è possibile proteggere tutto il disco. È possibile proteggere sempre soltanto tutto il disco. La protezione delle singole registrazioni non è possibile.



Cosa succede con i dischi DVD+R?

Se questi dischi non sono stati finalizzati, è possibile proteggerli da registrazioni involontarie come i dischi DVD+RW.

?

- ❶ Caricare il disco che si desidera proteggere.
- ❷ Durante la visualizzazione dello schermo immagini di indice Premere il tasto **STOP** ■ del telecomando. Viene marcato il primo titolo.
- ❸ Premere il tasto **CH+ ▲** . Si accede in tal modo allo Schermo informazioni disco.
- ❹ Premere il tasto ► .
Scegliere la riga '**Protezione**'
Confermare con il tasto ► .
- ❺ Selezionare con il tasto **CH- ▼** '**Protetto**' e confermare con il tasto **OK** .
- ❻ Selezionare con il tasto ◀ quindi con il tasto **DISC-MENU** .

Il disco è protetto.

Se si tenta di eseguire una registrazione, sul display compare '**DISC LOCK**' e sullo schermo '**Disco bloccato**'.

Sequenza di registrazioni all'interno di un titolo

È possibile inserire in un DVD+RW in un titolo già presente un'altra registrazione. Questa registrazione viene aggiunta al titolo come capitolo (Chapter). Le informazioni presenti da questo punto in poi vengono sovrascritte. A seconda della lunghezza della registrazione potrebbero venire sovrascritti anche i titoli che seguono il titolo corrente. Il tipo di registrazione (qualità) viene acquisito dal titolo corrente.

Per riprodurre questa registrazione, premere il tasto **SYSTEM-MENU** e selezionare con il tasto ► l'icona 'C' (Chapter). È possibile anche utilizzare il tasto **T/C** .

Per ulteriori informazioni consultare il capitolo 'Riproduzione' nella sezione 'Passare ad un altro titolo/capitolo'.



Cosa succede con i dischi 'DVD+R'?

Le nuove registrazioni sui dischi 'DVD+R' possono essere collegate esclusivamente a quelle esistenti. Con i dischi 'DVD+R' non è possibile sovrascrivere registrazioni presenti.

- ❶ Cercare nella visualizzazione immagine indice il titolo a cui aggiungere la nuova registrazione.
- ❷ Vedere l'ultimo minuto della vecchia registrazione (riproduzione).
- ❸ Nel punto in cui si desidera inserire la registrazione, premere sul telecomando il tasto **PAUSE II** . Sullo schermo compare 'II' .

- 4 Per controllare la registrazione, è possibile passare al tuner interno con il tasto **MONITOR**.
- 5 Iniziare la riproduzione, come di consueto, con il tasto **REC/OTR** del telecomando. Viene aggiunta la nuova registrazione.
- 6 Con il tasto **STOP** terminare la registrazione.

Selezione della modalità di registrazione (qualità)

Con il modo di registrazione (qualità) si definisce la qualità delle immagini della registrazione e e la durata di registrazione massima per disco.

È possibile controllare la qualità, cambiando il tipo di registrazione e visualizzando l'immagine del tuner incorporato (tasto **MONITOR**).

Per la riproduzione viene automaticamente selezionata la modalità di registrazione corretta.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.

È possibile anche utilizzare il tasto **REC MODE** del telecomando.

Quali tipi di registrazione posso scegliere?

'M1': High Quality (Alta qualità) garantisce la qualità immagini migliore in assoluto per una registrazione di 1 ora.

'M2': Standard Play (qualità DVD preregistrati) garantisce la qualità immagini dei DVD preregistrati per una registrazione di 2 ore.

'M2x': Standard Play plus (qualità immagini migliore di S-VHS) garantisce la qualità immagini dei DVD preregistrati per una registrazione di 2,5 ore.

'M3': Long Play (qualità immagini S-VHS). Durata registrazione 3 ore.

'M4': Extended Play (qualità immagini migliore di VHS). Durata registrazione 4 ore.

'M6': Super Long Play (qualità immagini VHS). Durata registrazione 6 ore.

È possibile cambiare il modo di registrazione anche da un menu?

- 1 Premere il tasto **SYSTEM-MENU**.
- 2 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo .
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Impostazioni registrazione**' e confermare con il tasto ▶.
- 4 Selezionare con il tasto ◀ o ▶ nella riga '**Modo registrazione**' il modo di registrazione desiderato.
- 5 Confermare con il tasto **OK** e terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.
- 6 Se si è selezionato il modo di registrazione '**M3**', '**M4**' o '**M6**' è possibile nella riga '**Modalità filtro**' selezionare l'impostazione '**Stndrd**' (Standard) o '**Sport**' (per movimenti rapidi).



Consiglio

Registrazione automatica da un ricevitore satellitare (Sat record)

È possibile usare questa funzione solo se si dispone di un ricevitore satellitare, in grado di controllare altre apparecchiature tramite una presa Scart e una funzione di programmazione (timer). Per informazioni consultare le istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'TΔ'.
- 4 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Impostazioni registrazione*' e confermare con il tasto ▶.
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Registr. satel.*'.
- 6 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ '*EXT2*'.



Selezionare 'Registr. satel'

Per disattivare la funzione, selezionare '*Spento*' con il tasto ▶ o ◀.

Consiglio

- 7 Confermare con il tasto **OK**.
- 8 Collegare con un cavo scart la presa Scart **EXT 2 AUX-I/O** del DVD Recorder con la relativa presa Scart del ricevitore satellitare.
- 9 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.
- 10 Caricare un disco sui cui registrare.
- 11 Programmare il ricevitore satellitare con i dati desiderati per la registrazione (Numero programma del canale TV, ora di inizio e di fine).
Se necessario aiutarsi con le istruzioni per l'uso del ricevitore satellitare.
- 12 spegnere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY** ⏻. Il display visualizza 'SAT' per indicare la funzione attivata.

Il DVD Recorder è pronto per registrare. L'inizio e la fine della registrazione vengono controllate tramite la presa Scart **EXT 2 AUX-I/O**.

La funzione 'Direct Record'

Rapida registrazione del canale TV con il DVD Recorder in standby? Nessun problema. Iniziando la registrazione in modalità manuale, il DVD recorder in modalità **standby** rileva automaticamente il numero del canale selezionato sul televisore. Per attivare o disattivare la registrazione diretta (Direct Record)', fare riferimento al paragrafo 'Attivazione/disattivazione registrazione diretta (Direct Record)'.
 ?

Come funziona Direct Record?

Il DVD Recorder confronta attraverso il cavo Scart il canali selezionato sul televisore con i canali memorizzati. Quando trova lo stesso canale, il DVD Recorder si imposta sul numero del canale corrispondente ed inizia la registrazione.

Durante la ricerca non cambiare canale sul televisore. La ricerca del DVD Record. potrebbe essere compromessa.



- 1 Selezionare sul televisore un canale che si desidera registrare.
- 2 Premere con il DVD Recorder in **standby** il tasto **REC/OTR** ● .

× Il display visualizza 'WRIT'

✓ Il DVD Recorder confronta il canale del televisore memorizzato con quello del televisore. Non cambiare sul televisore il canale finché sul display non compare 'WRIT'.

× 'NOTV' compare sul display

- ✓ Impossibile trovare nella memoria del DVD Recorder questo programma. Controllare se tutti i canali memorizzati sul televisore siano disponibili sul DVD Recorder. Eventualmente memorizzare il canale mancante. Leggere nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Ricerca manuale dei canali TV'.
- ✓ Controllare il connettore del cavo Scart.
- ✓ Consultare le istruzioni per l'uso del televisore per capire quale presa Scart invia segnali video.
- ✓ Se non trovate risposta, non utilizzate questa funzione.



Problema

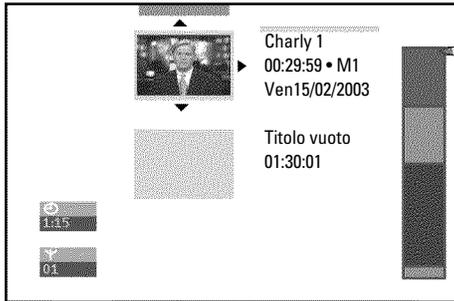
- 3 Con il tasto **STOP** ■ terminare la registrazione.

Attivazione/Disattivazione della funzione 'Registrazione diretta' (Direct Record)

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'T'.
- 4 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Impostazioni registrazione*' e confermare con il tasto ▶ .
- 5 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga '*Direct Record*'.
- 6 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ '*Acceso*' (Direct Record attivata) o '*Spento*'(Direct Record disattivata).
- 7 Confermare con il tasto **OK** .
- 8 Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU** .
- 9 Spegnerne con il tasto **STANDBY** ⏻ .



Gestione del contenuto del disco



Note generali

Quando un disco viene registrato, prima di ogni registrazione vengono memorizzate anche le seguenti informazioni:

-) Nome della registrazione
Se il nome non viene inviato dal televisore verrà memorizzato soltanto il numero del programma (nome programma) e l'ora.
-) Durata della registrazione
-) Modalità di registrazione (Qualità)
-) Data della registrazione
-) Immagine di indice della registrazione

Ogni 5-6 minuti viene inserito un indicatore, se è stata abilitata la funzione '**Capitoli Auto**' nel menu '**Impostazioni registrazione**'. Questo indicatore verrà considerato un indicatore di capitolo.

Al termine della registrazione è possibile modificare questi indicatori.



È possibile aggiungere gli indicatori su un disco DVD+R?

Se il disco non è stato finalizzato, è possibile aggiungere indicatori.

È possibile aggiungere successivamente altri indicatori di capitolo. In questo modo è possibile nascondere o saltare i punti desiderati (ad esempio spot pubblicitari). Durante la riproduzione sarà possibile guardare la registrazione in un'unica sequenza, senza i capitoli nascosti.

Selezionare dal seguente capitolo:

'Favorite Scene Selection (selezione scene preferite)',
per suddividere il titolo in capitoli e/o per gestire il capitolo.

'Modifica del nome della registrazione',
per modificare il nome del titolo.

'Riproduzione dell'intero titolo',
per riprodurre il titolo nella sua interezza compresi i capitoli nascosti.

'Cancellazione registrazione/titolo', per cancellare il titolo corrispondente e la relativa registrazione.

'Impostazioni disco', per modificare le impostazioni generali del disco.

Favorite Scene Selection (Selezione scene preferite)

In questo menu è possibile adattare un titolo alle proprie preferenze. È possibile inserire/eliminare indicatori di capitolo, nascondere capitoli, selezionare un nuovo schermo immagini di indice o dividere il titolo. **FSS** ⌘ del telecomando.

Aggiungi di indicatori di capitolo

Durante la riproduzione è possibile aggiungere e cancellare indicatori di capitolo. Il numero massimo di capitoli per disco è 124, per titolo 99. Una volta raggiunto uno di questi valori sullo schermo compare il messaggio: **'Limite capitolo'**. Prima di aggiungere nuovi indicatori, è necessario cancellarne alcuni e/o effettuare la registrazione.

- 1 Durante la riproduzione premere nella posizione desiderata il tasto **FSS** ⌘ del telecomando. Sullo schermo compare il menu **'Favorite Scene Selection'**.

- 2 Confermare la riga **'Inserire marcatore'** con il tasto **OK**. Sullo schermo compare **'Inserimento marcatore'**.

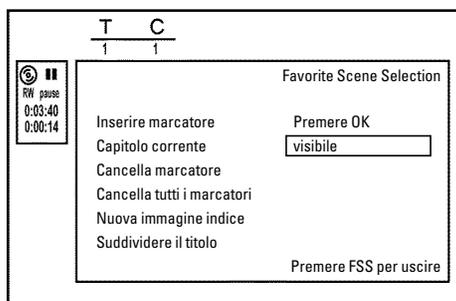
Sullo schermo compare **'X'**.

Questo DVD è protetto oppure è stato caricato un DVD+R finalizzato. Non è possibile apportare ulteriori modifiche.



Consiglio

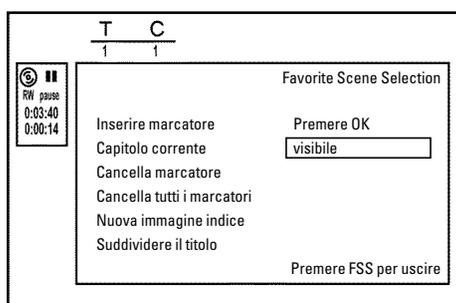
- 3 Terminare questa funzione con il tasto **FSS** ⌘.



Per nascondere i capitoli

Inizialmente tutti i capitoli sono visibili. Durante la riproduzione è possibile nascondere i capitoli renderli nuovamente visibili (ad es. gli spot pubblicitari durante un film). In modalità Modifica i capitoli nascosti vengono visualizzati in modalità oscurata.

- 1 Durante la riproduzione del relativo capitolo premere il tasto **FSS** ⌘ del telecomando. Sullo schermo compare il menu **'Favorite Scene Selection'**.





Consiglio

Come posso selezionare altri capitoli?

- 1 Premere il tasto **T/C** del telecomando. Sul margine alto dello schermo vengono visualizzati titolo e capitolo (chapter).
- 2 Scegliere con il tasto **▶** o **◀** titolo (T) o capitolo (C).
- 3 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** il titolo/capitolo che si desidera suddividere.

- 2 Scegliere con il tasto **CH- ▼** la riga '**Capitolo corrente**'.
- 3 Selezionare con il tasto **▶** '**nascosto**'. L'immagine viene oscurata.



Consiglio

Possibilità di commutazione rapida

Con il tasto **SELECT** è possibile nel menu di modifica passare da capitolo visibile ('**visibile**') a capitolo nascosto ('**nascosto**') e viceversa, facilmente e rapidamente.

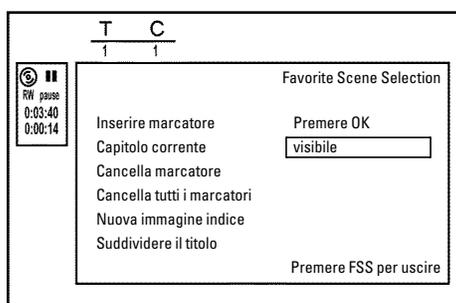
- 4 Terminare con il tasto **FSS** **⌘**.

Durante la riproduzione è possibile saltare questo capitolo.

Se il capitolo dovesse ricomparire, selezionare al punto 3 con il tasto **▶** '**visibile**'.

Cancellazione degli indicatori di capitolo

All'interno di un titolo è possibile cancellare tutti gli indicatori o solo alcuni.



- 1 Durante la riproduzione del relativo capitolo premere il tasto **FSS** **⌘** del telecomando. Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.



Consiglio

Come posso selezionare altri capitoli?

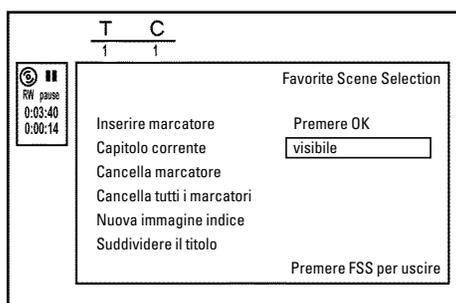
- 1 Premere il tasto **T/C** del telecomando. Sul margine alto dello schermo vengono visualizzati titolo e capitolo (chapter).
- 2 Scegliere con il tasto **▶** o **◀** titolo (T) o capitolo (C).
- 3 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** il titolo/capitolo che si desidera suddividere.

- 2 Scegliere con il tasto **CH- ▼** la riga '**Cancella marcatore**' per questo capitolo o la riga '**Cancella tutti i marcatori**' per tutti i capitoli all'interno del titolo selezionato.
- 3 Confermare con il tasto **OK**.
- 4 Terminare con il tasto **FSS** **⌘**.

Modifica dell'immagine indice

Normalmente come immagine indice viene sempre utilizzato il primo fotogramma della registrazione. È possibile però definire un qualsiasi fotogramma come immagine in miniatura da utilizzare come riferimento.

- 1 Ricercare durante la riproduzione un punto che si desidera utilizzare come immagine indice. Premere il tasto **PAUSE II**.
- 2 Premere il tasto **FSS** \times . Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.
- 3 Scegliere la riga '**Nuova immagine indice**' e confermare con il tasto **OK**.
- 4 Iniziare la modifica con il tasto **OK**. Sullo schermo compare '**Aggiornamento menu**'.



Dopo aver apportato le modifiche il DVD Recorder ritorna nuovamente alla visualizzazione dell'indice.

Suddivisione di un titolo

È possibile suddividere un titolo in più parti (titoli) di diverse dimensioni. Ognuna di queste parti (titoli) verrà contrassegnata dalla propria immagine indice.

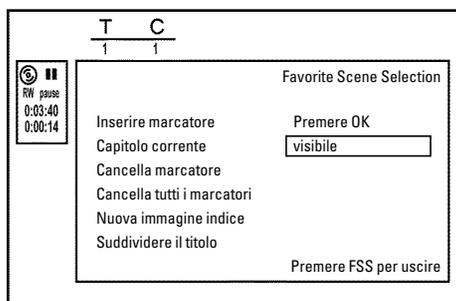
Attenzione! Questa suddivisione non può essere annullata!



È possibile la suddivisione dei titoli anche in un disco DVD+R?

Poiché nei dischi DVD+R non è possibile sovrascrivere le registrazioni, non è possibile suddividere i titoli.

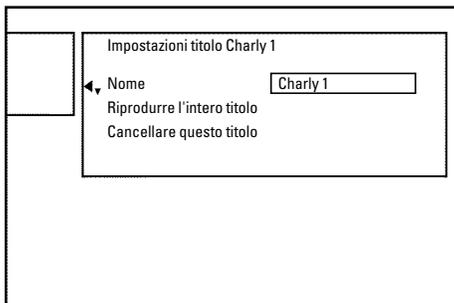
- 1 Durante la riproduzione del relativo titolo premere il tasto **FSS** \times del telecomando. Sullo schermo compare il menu '**Favorite Scene Selection**'.
- 2 Selezionare '**Suddividere il titolo**' e confermare con il tasto **OK**.
- 3 Iniziare la procedura con il tasto **OK**. Sullo schermo compare '**Suddivisione titolo**'.
- 4 Attendere finché il nuovo titolo viene visualizzato con una nuova immagine indice.



Termina quindi la suddivisione del titolo.

Modifica del nome della registrazione

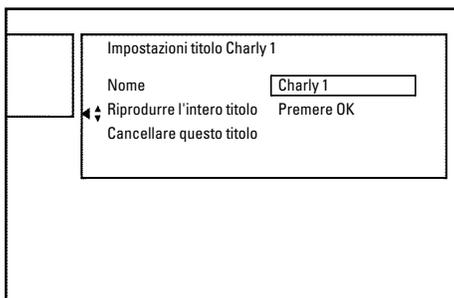
Alcuni canali trasmettono il titolo (nome) di un programma. In tal caso il nome viene acquisito automaticamente (ad es.: 'ROCKY'). Altrimenti come nome vengono memorizzati soltanto il numero programma (nome programma) e l'ora della registrazione. Dopo la registrazione è possibile modificarne il nome.



- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC-MENU**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** i titoli di cui si desidera modificare il nome e confermare con il tasto **▶**. Compare il menu per la modifica del nome.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Nome**' e Confermare con il tasto **▶**.
- 4 Scegliere con il tasto **▶** o **◀** il punto in cui si desidera modificare o inserire lettere/numeri/caratteri speciali.
- 5 Modificare il carattere desiderato con il tasto **CH+▲** o **CH-▼**. Con il tasto **SELECT** è possibile scegliere le lettere maiuscole o minuscole. Con il tasto **CLEAR** è possibile cancellare di nuovo il carattere..
- 6 Ripetere il punto 4 ed il punto 5 fino ad ottenere il nome desiderato.
- 7 Memorizzare il nuovo nome con il tasto **OK**. Sullo schermo compare come conferma '**Registrazione nome**'.
- 8 Terminare con il tasto **◀**.

Riproduzione dell'intero titolo

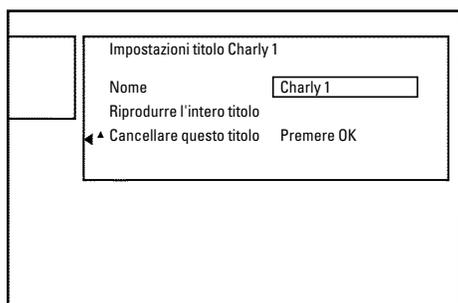
Se da un titolo sono stati nascosti determinati brani (capitoli), è possibile con questa impostazione riprodurre il titolo nella sua interezza compresi i brani nascosti. Procedere come segue:



- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC-MENU**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** i titoli che si desidera riprodurre completamente e confermare con il tasto **▶**. Compare il menu per la modifica del titolo.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Riprodurre l'intero titolo**' e confermare con il tasto **OK**.
- 4 La riproduzione si avvia automaticamente. Il titolo viene riprodotto nella sua interezza, compresi i capitoli nascosti.

Cancellazione registrazione/titolo

È possibile cancellare in un disco determinate registrazioni. Procedere come segue:



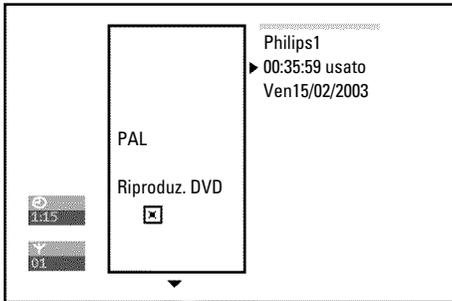
- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC-MENU**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** i titoli che si desidera eliminare e confermare con il tasto **▶**. Compare il menu per la modifica del titolo.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Cancellare questo titolo**' e confermare con il tasto **OK**. Sullo schermo compare '**Questo titolo verrà cancellato completamente**'. **Premere OK per confermare**.
- 4 Se si desidera eliminare questi titoli confermare con il tasto **OK**. Altrimenti terminare con il tasto **◀**.
- 5 Sullo schermo compare '**Cancellazione titolo**'.
- 6 In seguito sul display 'immagine indice' in questo punto compare un '**Titolo vuoto**'. A questo punto è possibile iniziare una nuova registrazione.
Se il titolo eliminato era troppo breve (meno di 1 minuto), non viene visualizzato '**Titolo vuoto**'.

È possibile eliminare i titoli anche su un disco DVD+R?

Sui dischi DVD + R i titoli possono solo essere marcati come eliminati. Sullo schermo compare in luogo di '**Titolo vuoto**' solo '**Titolo cancellato**'. Nelle registrazioni successive il titolo eliminato verrà saltato. Lo spazio utilizzato per questo titolo non potrà più essere riutilizzato in quanto quel titolo non è stato fisicamente eliminato. Dopo aver finalizzato il disco, non è più possibile apportare alcuna modifica.



Impostazioni disco



Questa schermata si trova **prima** del primo titolo e contiene informazioni relative al disco caricato.

È possibile:

-) modificare il nome del disco
-) attivare o disattivare la protezione delle registrazioni
-) finalizzare le modifiche (rendere il DVD compatibile)
-) finalizzare un disco DVD+R
-) cancellare un disco DVD+RW

Per entrare in questa schermata procedere come segue:

- 1 Premere il tasto **STOP** ■ o durante la riproduzione il tasto **DISC-MENU**.
- 2 Selezionare con il tasto **CH+ ▲** il primo titolo o premere il tasto **STOP** ■.
- 3 Premere il tasto **CH+ ▲**. Compare la schermata Disc Info.

Modifica del nome del disco



- 1 In modalità 'Schermo informazioni disco' premere il tasto ►. Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH- ▼** o **CH+ ▲** la riga **'Nome disco'** e Confermare con il tasto ►.
- 3 Scegliere con il tasto ► o ◀ il punto in cui si desidera modificare o inserire lettere/numeri/caratteri speciali.
- 4 Modificare il carattere desiderato con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼**. Con il tasto **SELECT** è possibile scegliere le lettere maiuscole o minuscole. Con il tasto **CLEAR** è possibile cancellare di nuovo il carattere..
- 5 Ripetere il punto 3 ed il punto 4 fino ad ottenere il nome del titolo desiderato.
- 6 Memorizzare il nuovo titolo con il tasto **OK**. Sullo schermo compare come conferma **'Registrazione nome'**.
- 7 Terminare con il tasto ◀.

Finalizzazione delle modifiche

Se uno o più titoli sono stati modificati, un normale lettore DVD potrebbe mostrare le versioni originali invece che quelle aggiornate. È possibile predisporre i propri dischi in modo tale che anche un lettore DVD sia in grado di visualizzare le versioni modificate.

- 1 In modalità 'Schermo informazioni disco' premere il tasto ► . Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Scegliere con il tasto CH- ▼ o CH+ ▲ la riga **'Rendere modifiche compatibili'** confermare con il tasto OK .

× Se la riga **'Rendere modifiche compatibili'** non compare
✓ il disco è già compatibile. Non è necessaria alcuna conversione.
Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU** .



Problema

- 3 Sullo schermo comparirà **'Impiegherà...'** ad indicare la durata della procedura.
- 4 Per confermare premere il tasto OK . Sullo schermo compare **'Lavorazione...'**. Una barra di avanzamento si sposta da sinistra verso destra ad indicare il procedere dell'operazione.

Finalizzazione di un disco DVD+R (finalizzare)

Questa funzione è necessaria quando un disco DVD+R deve essere riprodotto in un lettore DVD. Dopo la finalizzazione, non è più possibile apportare ulteriori modifiche sul disco.

- 1 In modalità 'Schermo informazioni disco' premere il tasto ► . Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Scegliere con il tasto CH- ▼ o CH+ ▲ la riga **'Finalizzare disco'** confermare con il tasto OK .

× Se la riga **'Finalizzare disco'** non compare
✓ Non è stato caricato alcun disco DVD+R o il disco caricato è stato già finalizzato.
Terminare con il tasto **SYSTEM-MENU** .

× Il menu **'Impostazioni per'** non compare
✓ Se il disco è stato registrato su un altro DVD-Recorder è possibile che questo menu non venga richiamato. In tal caso, utilizzare la funzione **'Finalizzare disco'** nel menu **↑** nel sottomenu **'Funzioni'** .

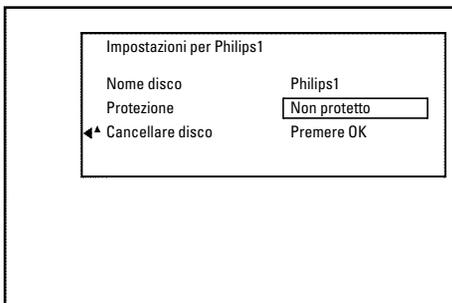


Problema

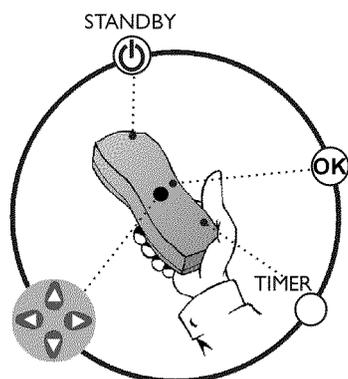
- 3 Sullo schermo comparirà **'Impiegherà...'** ad indicare la durata della procedura.
- 4 Per confermare premere il tasto **OK**. Sullo schermo compare **'Lavorazione...'**. Una barra di avanzamento si sposta da sinistra verso destra ad indicare il procedere dell'operazione.

Cancellazione di un disco DVD+RW

- 1 In modalità 'Schermo informazioni disco' premere il tasto **►**. Sullo schermo compare il menu **'Impostazioni per'**.
- 2 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** la riga **'Cancellare disco'** e confermare con il tasto **OK**. Sullo schermo compare **'Verranno cancellati tutti i titoli Premere OK per confermare'**.
- 3 Se si desidera eliminare tutti i titoli confermare con il tasto **OK**. Altrimenti terminare con il tasto **◀**.
- 4 Sullo schermo compare **'Cancellazione disco'**.
- 5 Una volta cancellato il disco, la schermata schermo immagini di indice visualizzerà lo spazio libero del disco.



10 Programmazione timer



Note generali

Utilizzare la 'Programmazione registrazione (TIMER)', per iniziare e terminare una registrazione in un determinato punto.

Il DVD Recorder si posiziona all'ora indicata sul programma indicato ed inizia la registrazione. Con questo DVD Recorder è possibile programmare fino a sei registrazioni in un mese.

Per una registrazione programmata il DVD Recorder richiede le seguenti informazioni:

- * la data in cui effettuare la registrazione
- * il canale
- * l'orario di inizio e di fine della registrazione
- * VPS/PDC attivo o disattivo
- * il modo di registrazione ('M1/M2/M2x/M3/M4/M6')

Queste informazioni vengono memorizzate in un blocco timer.

Cos'è 'VPS/PDC'?

Con 'VPS' (Video Programming System)/'PDC' (Program Delivery Control): la stazione TV controlla l'inizio e la durata della registrazione programmata. Se un programma TV selezionato inizia prima o termina più tardi del previsto, il DVD recorder si accende e si spegne all'ora esatta.

A cosa fare attenzione con la funzione 'VPS/PDC'?

- Generalmente l'orario di inizio **corrisponde** a quello di VPS/PDC. Tuttavia se viene fornito un diverso orario 'VPS/PDC', per esempio '20.15 (VPS/PDC 20.14)', si deve inserire per la programmazione per maggior precisione l'orario **VPS/PDC** delle '20.14'.
Se si desidera inserire un orario diverso da quello di 'VPS/PDC', è necessario disattivare 'VPS/PDC'.
- Con 'VPS/PDC' è possibile controllare sempre una trasmissione di una stazione TV. Se si desidera registrare due o più trasmissioni di una stazione TV con 'VPS/PDC' è necessario programmarle come due o più registrazioni separate.
- Poiché il DVD Recorder richiede un lasso di tempo preciso (avvio e entrata in funzione del disco, posizionamento del laser) per l'avvio della registrazione, può accadere che durante una registrazione con VPS/PDC manchino i primi secondi di inizio della trasmissione.
In tal caso spegnere il VPS/PDC e programmare un tempo di inizio anticipato di 1 minuto.

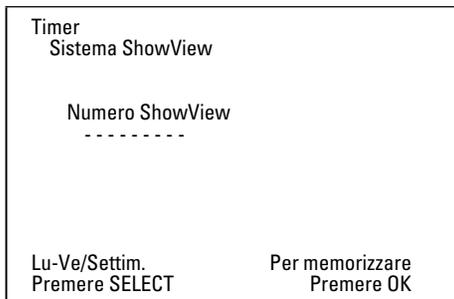


Registrazione con ShowView® Programmazione del sistema

SHOWVIEW®

Grazie a questo sistema di programmazione non è necessario inserire data, canale, ora di inizio e di fine. Immettendo il numero di programmazione ShowView il DVD Recorder riceve tutte le informazioni necessarie per la programmazione di una registrazione. Il numero di programmazione ShowView® a 9 cifre è reperibile su gran parte delle guide TV.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **TIMER** del telecomando.
L'ultimo metodo di programmazione selezionato viene evidenziato.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Sistema ShowView**'. e confermare con il tasto **►**.
- 4 Indicare il numero ShowView. Questo numero a nove cifre si trova nella guida TV accanto all'orario di inizio della trasmissione, ad es.: 5-312-4 o 5,312 4
Indicare 53124 come numero ShowView.
In caso di errore di digitazione, cancellare con il tasto **CLEAR**.



Selezione registrazioni giornaliere/settimanali

Con il tasto **SELECT** selezionare le seguenti possibilità:

- '**Lu-Ve**': registrazioni che vanno ripetute giornalmente (dal lunedì al venerdì).
- '**Settiman.**': registrazioni che vanno ripetute settimanalmente (ogni settimana nello stesso giorno).



Consiglio

- 5 Confermare con il tasto **OK**.

*Sullo schermo compare '**Prego immettere il numero di programma**'

- ✓ Il numero ShowView non è stato assegnato al programma della stazione TV. Selezionare con i tasti **►**, **◄** o con i tasti numerici **0..9** del telecomando il canale desiderato e confermare con il tasto **OK**.

*Sullo schermo compare '**Numero ShowView errato**'

- ✓ Il numero ShowView immesso è errato. Ripetere la procedura o terminare con il tasto **SYSTEM-MENU**.
- ✓ Controllare ora/data (vedere capitolo 'Messa in funzione' paragrafo 'Impostazione ora e data').

*Sullo schermo compare '**Programm. weekend non possibile**'

- ✓ È stata indicata una registrazione giornaliera nel giorno errato. È possibile programmare registrazioni giornaliere dal lunedì al venerdì.



Problema

Timer					
Sistema ShowView					
Data	Prog.	Iniz.	VPS PDC	Fine	Modo Reg.
01	RAI1	20:15		21:30	M2

Lu-Ve/Settim.
Premere SELECT

Per memorizzare
Premere OK

- 6** Dopo la conferma compaiono i dati codificati. È possibile modificare i dati in seguito. Selezionare il campo di immissione corrispondente con i tasti ► o ◀. Modificare i dati con il tasto **CH+▲**, **CH-▼** o con i tasti numerici **0..9**.

'VPS/PDC' nel campo di immissione 'Iniz.' attivare

Selezionare con il tasto ► il campo di immissione **'Iniz.'**. Con il tasto **SELECT** attivare **'VPS/PDC'** (si illumina '*'). Premendo di nuovo il tasto **SELECT** **'VPS/PDC'** si disattiva (* si spegne).

Cambiare la qualità di registrazione 'Fine'

Selezionare con il tasto ► il campo di immissione **'Fine'**.
Con il tasto **SELECT** selezionare la modalità di registrazione **'M1, M2, M2x, M3, M4, M6'**.



Consiglio

- 7** Se i dati sono corretti, premere il tasto **OK**. I dati vengono memorizzati in un blocco timer.
- 8** Terminare con il tasto **TIMER**.
- 9** Caricare un DVD pronto per la registrazione (non protetto). Il disco caricato viene controllato.
- 10** Spegnerne con il tasto **STANDBY** ⏻.
La registrazione programmata funziona solo se il DVD Recorder viene **spento** con il tasto **STANDBY** ⏻.

Se sono state programmate registrazioni, sul display si illumina **'TIMER'**.

Registrazione senza ShowView® Programmazione del sistema

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **TIMER** del telecomando.
L'ultimo metodo di programmazione selezionato viene evidenziato.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '**Programmazione timer**'. e confermare con il tasto **▶** .
Vengono visualizzati i dati correnti.
- 4 Scegliere il campo con il tasto **◀** o **▶** .
- 5 Inserire i dati desiderati con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** o con i tasti numerici **0..9** .

Timer					
Programmazione timer					
Data	Prog.	Iniz.	VPS PDC	Fine	Modo Reg.
01	RAI1	20:15		21:30	M1

Lu-Ve/Settim. Premere SELECT

Per memorizzare Premere OK

Selezione registrazioni giornaliere/settimanali

Scegliere nel campo '**Data**' con il tasto **SELECT** tra le seguenti possibilità:
'**Lu-Ve**': registrazioni che vanno ripetute giornalmente dal lunedì al venerdì
'**Lun**': registrazioni che vanno ripetute settimanalmente (ogni settimana nello stesso giorno, ad es.: lunedì).

Numeri di programmazione delle prese Scart '**EXT1**' e '**EXT2**'

È possibile programmare registrazioni da fonti esterne attraverso la presa Scart **EXT 1 TO TV-I/O ('EXT1')** o **EXT 2 AUX-I/O ('EXT2')** .

'VPS/PDC' nel campo di immissione '**Iniz.**' attivare

Selezionare con il tasto **TIMER** il campo di immissione '**Iniz.**'. Con il tasto **SELECT** attivare 'VPS/PDC' (si illumina '*'). Premendo di nuovo il tasto **SELECT** 'VPS/PDC' si disattiva ('*' si spegne).

Modifica della qualità di registrazione nel campo di immissione '**Fine**'

Selezionare con il tasto **▶** il campo di immissione '**Fine**'.
Con il tasto **SELECT** selezionare la modalità di registrazione.



Consiglio

- 6 Se i dati sono corretti, premere il tasto **OK** . I dati vengono memorizzati in un blocco timer.
- 7 Terminare con il tasto **TIMER** .
- 8 Caricare un DVD pronto per la registrazione (non protetto).
Il disco caricato viene controllato.
- 9 Spegnerne con il tasto **STANDBY** ⏻ .
La registrazione programmata funziona solo se il DVD Recorder viene **spento** con il tasto **STANDBY** ⏻ .

Se sono state programmate registrazioni, sul display si illumina '**TIMER**'.

Come modificare o eliminare una registrazione programmata (TIMER)

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **TIMER** del telecomando.
L'ultima modalità di programmazione selezionata viene evidenziata.
- 3 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '*Lista timer*'. e confermare con il tasto **▶**.
- 4 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** una registrazione programmata (blocco timer) che si desidera verificare, modificare o eliminare.

Timer					
Lista timer					
Data	Prog.	Iniz.	VPS PDC	Fine	Modo Reg.
01	RAI1	20:15	*	21:30	M2
--	----	--:--		--:--	--

Tempo tot. registr. 01:15

Per cambiare
Premere >

Per terminare
Premere TIMER

Come eliminare una registrazione programmata

- 1 Premere il tasto **CLEAR**.
- 2 Confermare con il tasto **OK**. Sullo schermo compare brevemente '*Timer cancellato*'.
In luogo dei valori visualizzati compare '--'
- 3 Terminare con il tasto **TIMER**.



Consiglio

- 5 Premere il tasto **▶**.
Scegliere il campo con il tasto **◀** o **▶**.
Modificare i dati, se necessario, con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** o con i tasti numerici **0..9**.
- 6 Confermare con il tasto **OK**.
- 7 Terminare con il tasto **TIMER**.
- 8 Spegnerne con il tasto **STANDBY** .

La funzione 'NexTView Link'

Questo DVD Recorder è dotato della funzione 'NexTView Link'. Se anche il proprio televisore è dotato di questa funzione, è possibile evidenziare sul televisore i programmi TV da programmare. Questi programmi TV saranno automaticamente trasmessi a un blocco timer del DVD Recorder. Cancellando il contrassegno del programma TV sulla televisione, anche il corrispondente blocco timer del DVD Recorder viene cancellato.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del proprio televisore.

Risoluzione dei problemi per le registrazioni programmate

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il DVD Recorder non reagisce	✓ Con una registrazione programmata in corso, non è possibile comandare l'apparecchio manualmente. Per interrompere una registrazione programmata, premere il tasto STANDBY ⏻.
Sullo schermo compare 'Spegnere, registrazione timer'.	✓ Il DVD Recorder qualche minuto prima dell'inizio di una registrazione programmata è acceso. Spegnere il DVD Recorder con il tasto STANDBY ⏻. Una registrazione programmata (timer) funziona esclusivamente con il DVD Recorder spento (tasto STANDBY ⏻).
Messaggio di errore: 'Ins. disco registrabile'	✓ Non è stato caricato alcun disco oppure è stato caricato un disco su cui non è possibile registrare. Caricare un disco sui cui è possibile registrare. Spegnere il DVD Recorder con il tasto STANDBY ⏻.
Sullo schermo compare il messaggio di errore 'Disco bloccato'.	✓ È stato caricato un disco protetto. Sproteggere il disco (capitolo 'Registrazione manuale', paragrafo 'Protezione delle registrazioni'), oppure caricare un altro disco.
Messaggio di errore: 'Memoria piena'	✓ Se questo messaggio di errore compare dopo aver premuto il tasto TIMER , tutti i blocchi timer sono stati già programmati. Non è più possibile programmare altre registrazioni. Premere il tasto ▶ . Selezionare con il tasto CH+ ▲ o CH- ▼ una registrazione programmata (blocco timer) che si desidera verificare o eliminare.
Il messaggio 'Errore dati' compare sullo schermo	✓ Impossibile acquisire i dati per la registrazione. Controllare la data, l'orario di inizio e di fine della registrazione programmata.
Il messaggio 'Collisione' compare sullo schermo	<ul style="list-style-type: none"> ✓ I dati di due registrazioni programmate si sovrappongono. ✓ Se questo messaggio di errore viene ignorato, viene registrato per primo il programma con l'orario di inizio antecedente. La seconda registrazione non inizia. ✓ Modificare i dati di entrambe le registrazioni. ✓ Eliminare una delle due registrazioni.



Preferenze personali

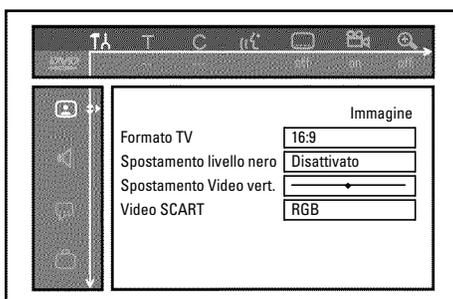
In questa sezione viene illustrato come adattare il proprio DVD Recorder alle preferenze personali. Icone e significati:

	Impostazione fotogramma
	Impostazioni audio
	Impostazioni lingua
	Ulteriori impostazioni
	Impostazioni telecomando
	Impostazioni disco
	Impostazioni registrazione
	Installazione

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Premere il tasto **SYSTEM-MENU** del telecomando. Compare la barra dei menu.
- 3 Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo 'TΔ' e confermare con il tasto **CH-▼**.
- 4 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la relativa funzione e confermare con il tasto ▶.
- 5
- 6 Scegliere con i tasti **CH-▼** o **CH+▲** la riga corrispondente e confermare con il tasto ▶.
- 7 Selezionare la relativa funzione con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** o l'impostazione con il tasto ◀ o ▶.
- 8 Confermare la nuova impostazione con il tasto **OK**.
- 9 Terminare la voce del menu con il tasto ◀.

Impostazione fotogramma

In questo menu è possibile scegliere le seguenti funzioni:



'Formato TV'

È possibile impostare il segnale in uscita per ottimizzarlo in base al proprio televisore:

- '4:3 letterbox': per un'immagine a schermo largo con barre nere in alto e in basso.
- '4:3 panscan': per un'immagine ad altezza completa, ma con i bordi tagliati.
- '16:9': per un televisore 16:9

'Spostamento livello nero'

Per adattare il colore durante la riproduzione NTSC.

'Spostamento Video vert.'

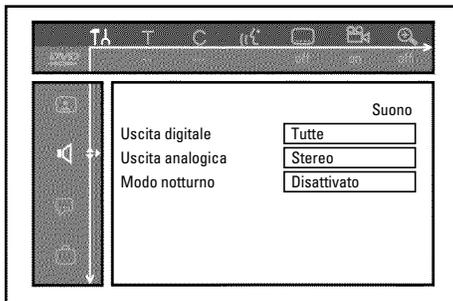
Con questa funzione è possibile spostare l'immagine verso sinistra o verso destra con i tasti ◀, ▶ per adattarla allo schermo del televisore.

'Video SCART'

Per impostazione predefinita l'apparecchio è impostato su '**RGB**'. Selezionare '**Video S**', quando si collega un registratore S-VHS.

Impostazioni audio

A seconda delle uscite audio utilizzate, è possibile selezionare le impostazioni in questo menu. Se si utilizza solo l'uscita analogica audio (presa **OUT L AUDIO R**) selezionare nel menu '**Uscita digitale**' l'impostazione '**Disattivata**'.



'Uscita digitale'

Per apparecchi collegati alla presa **DIGITAL AUDIO OUT** è possibile selezionare le seguenti impostazioni.

'Tutte' : I segnali Dolby Digital e DTS vengono inviati comunque all'uscita digitale. I segnali MPEG-2 multicanale vengono commutati in PCM (Pulse Code Modulation).

Per ricevitore/amplificatore **con Sound Decoder multicanale**.

'Solo PCM' : I segnali Dolby Digital e MPEG-2 multicanale vengono commutati in PCM (Pulse Code Modulation).

Per ricevitore/amplificatore **senza Sound Decoder multicanale digitale**.

'Disattivata' : Uscita digitale disattivata.

Per apparecchi **con ingresso audio analogico**.

'Uscita analogica'

Per apparecchi collegati all'uscita audio analogica (**OUT L AUDIO R**) è possibile selezionare le seguenti impostazioni.

'Stereo' : Per apparecchi che dispongono di DolbySurround o TruSurround. Utilizzare questa impostazione del DVD-Recorder collegate solo ad un televisore stereo.

'Surround' : Dolby Digital e MPEG-2 multicanale vengono smistati verso un'uscita a 2 canali compatibile Dolby Surround.

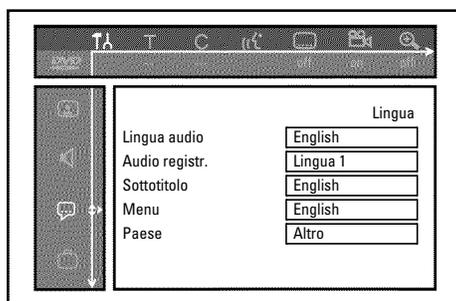
Per apparecchi **con Dolby Surround/Pro Logic Decoder**.

'Modo notturno'

Il modo notte ottimizza le dinamiche dell'audio per la riproduzione a basso volume, al fine di ridurre il disturbo in ambienti tranquilli. Funziona solo per Dolby Digital Audio su dischi DVD Video.

Impostazioni lingua

In questo menu è possibile scegliere le seguenti impostazioni:



'Lingua audio'

Lingua della riproduzione.

'Audio registr.'

Registrazione audio

'Sottotitolo'

Lingua dei sottotitoli

'Menu'

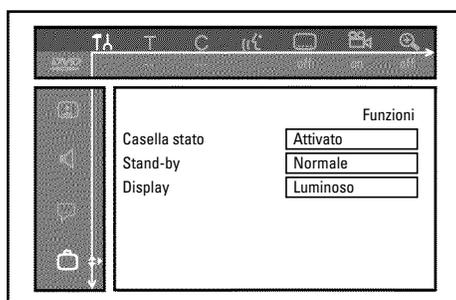
Lingua menu

'Paese'

Selezione del paese

Ulteriori impostazioni

In questo menu è possibile scegliere le seguenti funzioni:



'Casella stato'

Con l'OSD (On Screen Display) accanto ai menu vengono visualizzate anche informazioni sullo stato attuale (riproduzione, registrazione, programma) sullo schermo del proprio televisore.

È possibile disattivare gli stati operativi affinché questi non vengano acquisiti con la registrazione da periferiche supplementari.

'Attivato': Le informazioni OSD compaiono per ogni modalità operativa selezionata per alcuni secondi e poi scompaiono.

'Disattivato': L'OSD è disattivato. Non è **più possibile** visualizzarlo sullo schermo.

'Stand-by'

È possibile disattivare l'indicazione dell'orario sul DVD Recorder, per risparmiare energia. Le registrazioni programmate vengono eseguite anche se la visualizzazione dell'ora è disattivata. Inoltre è possibile visualizzare le funzioni più importanti del DVD Recorder sul display come scritte scorrevoli (Demo).

'Basso consumo': Se il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , anche l'ora sul display viene disattivata.

'Normale': Se il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , l'ora sul display resta visibile.

'Modalità Demo': Se il DVD Recorder viene disattivato con il tasto **STANDBY** , sul display viene visualizzata una panoramica delle funzioni più importanti.

'Display'

È possibile modificare la luminosità del display sul DVD Recorder. Questa impostazione riguarda soltanto il DVD Recorder acceso.

'Luminoso': Il display si illumina con una luminosità normale.

'Attenuato': Il display si illumina con minore intensità.

'Off': Il display non è attiva.

Impostazioni telecomando

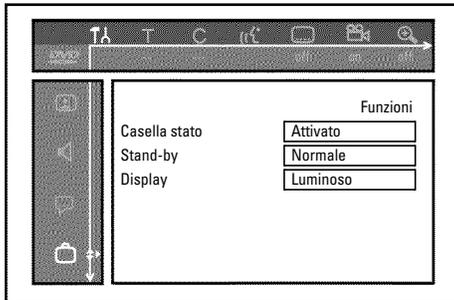
In questo menu è possibile impostare il tipo di telecomando usato a cui il DVD deve reagire.

'Lettore DVD': Il DVD Recorder reagisce anche al telecomando di un lettore DVD (codice telecomando RC-6).
Selezionare questa impostazione, se il telecomando del televisore Philips supporta le funzioni DVD.

'Registratore DVD': Il DVD Recorder reagisce soltanto al telecomando in dotazione.

Menu Disk Feature

In questo menu è possibile apportare modifiche relative al disco:



'Controllo accesso'

Leggere il capitolo successivo 'Blocco di sicurezza per bambini'.

'Ripresa automatica'

Se la riproduzione di un DVD Video o di un Video-CD preregistrato viene interrotta (Tasto **STOP** ■ , o **OPEN/CLOSE** ▲), la riproduzione riprende esattamente dallo stesso punto dopo il caricamento (avvio) del disco. Non viene controllato solo l'ultimo disco , am anche gli ultimi venti. dischi.

Se non si desidera questa funzione, è possibile disabilitarla.

'PBC'

Questa riga compare solo in presenza di un VCD.

Con questa funzione è possibile attivare o disattivare il menu PBC (Playback Control) del CD Video. Per ulteriori informazioni, consultare nel capitolo 'Riproduzione' il paragrafo 'Riproduzione di un (Super)Video-CD'.

'Finalizzare disco'

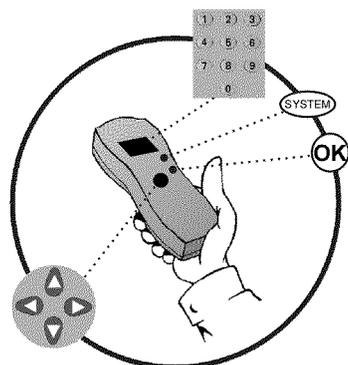
Con questa funzione è possibile chiudere (finalizzare) il disco DVD+R. Se il disco caricato è già finalizzato, questa riga è più scura.

'Adattare formato disco'

Se un DVD+RW è stato realizzato su PC o su un altro DVD Recorder, è possibile che la schermata di indice non venga visualizzata correttamente.

Con questa funzione è possibile adattare il formato del disco al disco caricato.

Questa funzione è visibile soltanto se il formato del disco è diverso.



Blocco di sicurezza per bambini (DVD e VCD)

Con questa funzione è possibile attivare il blocco di sicurezza per bambini.

Dopo aver caricato un disco, questo può essere riprodotto solo dopo aver immesso il codice a 4 cifre (codice PIN).

Inoltre è possibile decidere se il disco caricato debba essere riprodotto 'Sempre' o 'Solo una volta' nonostante il blocco di protezione.

•)'Attiva visione sempre':

Questo disco viene posizionato in un elenco di 50 titoli abilitati 'Non adatti ai bambini'. Quando l'elenco è pieno e viene aggiunto un nuovo disco, il disco che da più tempo non è stato utilizzato viene eliminato dall'elenco. Sullo schermo, all'inizio della riproduzione, compare 'Child safe'.

•)'Attiva visione una volta':

Il disco può essere riprodotto una volta sola. Se il registratore viene spento, è necessario immettere nuovamente il codice PIN.

Attivazione/disattivazione del blocco di sicurezza per bambini

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo .
- 5 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga  (**Funzioni disco**) e confermare con il tasto .
- 6 Confermare la riga **Controllo accesso** con il tasto .
- 7 Indicare il vostro codice a quattro cifre. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 8 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** la riga **'Blocco bambini'** e confermare con il tasto .
- 9 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** il simbolo .
- 10 Confermare con il tasto **OK**.
- 11 Terminare con il tasto  ed il tasto **SYSTEM-MENU**.

A partire da questo momento, i dischi non abilitati potranno essere riprodotti solo dopo l'inserimento del codice a quattro cifre (codice PIN).

Per disattivare il blocco di sicurezza per bambini, selezionare al punto 9 l'icona .

Abilitazione dei dischi

- 1 Caricare un disco. Dopo una rapida verifica sullo schermo compare il menu per la protezione bambini.
- 2 Scegliere con il tasto **CH+ ▲** o **CH- ▼** '*Attiva visione una volta*' o '*Attiva visione sempre*'.
- 3 Immettere con i tasti numerici **0..9** il vostro codice PIN.

I DVD a due lati possono avere un ID diverso per ciascun lato. Per rendere il disco adatto per la visione da parte dei bambini è necessario abilitare ambedue i lati. I VCD multivolume possono avere un ID diverso per ciascun lato. Per rendere tutto il set adatto per la visione da parte dei bambini è necessario abilitare ciascun volume.

Disabilitazione dei dischi

Se si desidera disabilitare un disco precedentemente abilitato, procedere come segue:

- 1 Caricare un disco. La riproduzione si avvia automaticamente. Se la riproduzione non inizia automaticamente, premere il tasto **PLAY ►**.
- 2 Premere il tasto **STOP ■** durante la visualizzazione dell'icona ''. L'icona diventa ''. Il disco risulta disabilitato.

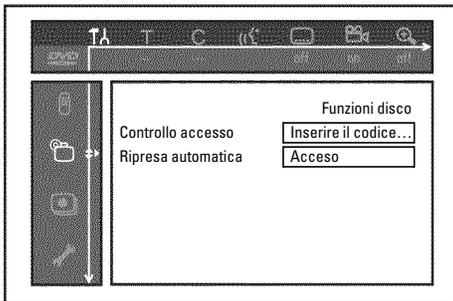
Controllo genitori (solo video DVD)

I film su DVD preregistrati possono contenere scene non adatte ai bambini. Quindi il disco può contenere dati relativi al controllo genitori che possono riferirsi a tutto il disco o solo ad alcune scene.

Queste scene sono classificate da 1 a 8. Se durante la riproduzione vengono rilevate queste scene, la classificazione impostata sul DVD viene confrontata con quella della scena e se alla scena è stato assegnato un valore più alto di quello impostato, viene riprodotta una scena alternativa (se disponibile).

Attivazione/disattivazione del controllo genitori

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo 'T A'.
- 5 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga  (**Funzioni disco**) e confermare con il tasto .
- 6 Confermare la riga '**Controllo accesso**' con il tasto .
- 7 Indicare il vostro codice a quattro cifre. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 8 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** la riga '**Livello di controllo**' e confermare con il tasto . Compare una barra per la selezione del livello di sicurezza.
- 9 Selezionare con i tasti **CH-▼**, **CH+▲** o con i tasti numerici **0..9** il relativo livello di sicurezza.



Cosa sono i livelli di sicurezza?

Classificazione 0 (visualizzato come '--') indica che il controllo genitori non è attivato.

Classificazione 1 (adatto per la visione da parte dei bambini)

Classificazione 8 (solo adulti)

Cosa succede se un DVD contiene una scena con un valore superiore a quello impostato?

Se non sono presenti scene alternative, la riproduzione si arresta e viene richiesto l'inserimento del codice a quattro cifre.



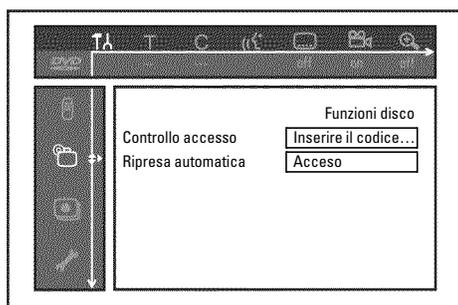
Consiglio

- 10 Confermare con il tasto **OK**. Terminare con il tasto  e **SYSTEM-MENU**.

Cambia paese

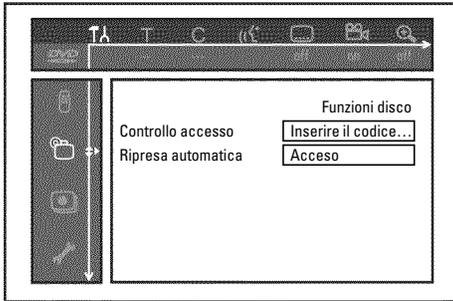
I valori filtro impostati dipendono dal paese. Pertanto è necessario, inserire il paese per il quale sono validi i valori filtro.

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU**. Compare la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo .
- 5 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga  (**Funzioni disco**) e confermare con il tasto .
- 6 Confermare la riga **Controllo accesso** con il tasto .
- 7 Indicare il vostro codice a quattro cifre. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 8 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** la riga **Cambia paese** e confermare con il tasto .
- 9 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** il paese e confermare con il tasto **OK**.
- 10 Terminare con il tasto  e quindi **SYSTEM-MENU**.



Modifica del codice PIN

- 1 Accendere il televisore. Scegliere il numero programma richiesto per il DVD Recorder.
- 2 Accendere il DVD Recorder con il tasto **STANDBY/ON** .
- 3 Premere il tasto **SYSTEM-MENU**. Comparire la barra dei menu.
- 4 Scegliere con il tasto  o  il simbolo 'T A'.
- 5 Scegliere con il tasto **CH-▼** o **CH+▲** la riga '📀 (Funzioni disco)' e confermare con il tasto .
- 6 Confermare la riga '**Controllo accesso**' con il tasto .
- 7 Indicare il vostro codice a quattro cifre. Se il codice viene immesso per la prima volta, è necessario confermarlo reimmettendolo di nuovo.
- 8 Scegliere con il tasto **CH+▲** o **CH-▼** la riga '**Cambia codice**' e confermare con il tasto .
- 9 Immettere con i tasti numerici **0..9** il nuovo codice. Inserire il codice un'altra volta per confermare.
- 10 Terminare con il tasto  e **SYSTEM-MENU**.



Ho dimenticato il codice

Premere quattro volte il tasto **STOP**  (al punto 7), e terminare con il tasto **OK**. Il codice viene annullato. A questo punto è possibile inserire un nuovo codice come descritto in precedenza.



Consiglio

Se il vostro DVD Recorder non funziona correttamente, controllare le seguenti cause. È possibile anche rivolgersi al proprio **Centro assistenza**.

Per i numeri di telefono consultare l'ultima pagina di queste istruzioni per l'uso.

Tenere a disposizione il numero del modello (MODEL NO) ed il numero prodotto (PROD. NO).

Il numero di serie (PROD. NO.) è indicato sulla targhetta identificativa del dispositivo.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il DVD non risponde alla pressione dei tasti sul display '15 TV ON?':	<ul style="list-style-type: none"> ✓Apparecchio in modalità prima installazione: Accendere il televisore e passare alla presa del DVD-Recorder. Dovrebbe comparire il menu per la selezione della lingua. Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.
Il DVD non risponde alla pressione dei tasti, il telecomando funziona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓'Dealer-Mode' attivo: Tutti i tasti del pannello anteriore sono bloccati. Disattivare la funzione: <ol style="list-style-type: none"> ① Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. ② Tenere premuti i tasti ■ e OPEN/CLOSE ▲ sull'apparecchio e reinserire la spina nella presa. ③ Quando sul display compare l'ora o '---' (circa 6 - 10 secondi) rilasciare i tasti ■ e OPEN/CLOSE ▲.
Il DVD non risponde alla pressione dei tasti:	<ul style="list-style-type: none"> ✓Assenza di alimentazione di rete Controllare l'alimentazione ✓Una registrazione programmata (Timer) inizia subito: Se necessario interrompere la registrazione programmata (Timer) con il tasto STANDBY ⏻. ✓Anomalie tecniche: Estrarre per 30 secondi la spina quindi reinserirla. Se non si ottiene alcun risultato, è possibile riportare il DVD Recorder alle impostazioni predefinite.
Ripristino impostazioni predefinite	<ul style="list-style-type: none"> ✓Attenzione: Tutte le memorie (programmi, orario, TIMER) vengono riportate alla condizione originale (cancellate). <ol style="list-style-type: none"> ① Estrarre la spina di alimentazione dalla presa. ② Tenere premuto il tasto STANDBY/ON ⏻ sull'apparecchio e reinserire la spina nella presa. ③ Quando sul display compare '15 TV ON?', rilasciare il tasto STANDBY/ON ⏻. Tutte le memorie (programmi, orario, TIMER) vengono riportate alla condizione originale (cancellate). Consultare nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Prima installazione'.
Il telecomando non funziona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓Non dirigere il telecomando verso l'apparecchio. Posizionare correttamente il telecomando ✓Anomalie tecniche: Rimuovere le batterie, reinserirle dopo circa 10 secondi. ✓Batterie scariche. Sostituire le batterie.
Impossibile riprodurre il disco:	<ul style="list-style-type: none"> ✓Impossibile registrare sul disco: Sostituire il disco. ✓Inserito disco errato: È possibile riprodurre esclusivamente solo i seguenti tipi di dischi: DVD Video, (Super)Video-CD, DVD+R(W), Audio-CD, , MP3-CD ✓Inserito disco errato: Inserire il disco con l'etichetta verso l'alto ✓Disco sporco: Pulire il disco ✓Codice regionale errato: I codici regionale del DVD e del DVD Recorder devono corrispondere: ✓Blocco di sicurezza per bambini attivo Leggere il capitolo 'Blocco di sicurezza per bambini' ✓Sul televisore il numero di programma per il DVD Recorder è errato o erroneamente impostato. Selezionare il numero di programma corretto sul televisore. ✓Cavo di collegamento tra televisore e DVD Recorder interrotto: controllare il cavo.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Non è possibile riprodurre CD (Super) Video	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Probabilmente questo (Super) Video-CD contiene un menu e la funzione 'PBC' è disattivata. Nella casella di stato compare 'PBC OFF'. Per attivare la funzione procedere come segue: <ol style="list-style-type: none"> ➊ Con il (Super) Video-CD caricato, premere il tasto SYSTEM-MENU . ➋ Scegliere con il tasto ◀ o ▶ il simbolo T. ➌ Scegliere con il tasto CH- ▼ o CH+ ▲ la riga 'Funzioni' e confermare con il tasto ▶ . ➍ Scegliere con il tasto CH- ▼ o CH+ ▲ nella riga 'PBC 'Acceso''. ➎ Confermare con il tasto OK e terminare con il tasto SYSTEM-MENU .
Riproduzione dal DVD Recorder scadente (immagine/segnale disturbati)	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Televisore non impostato correttamente. ✓ Disco sporco: Pulire il disco ✓ A volte possono verificarsi brevi disturbi all'immagine. Non si tratta di un'anomalia del vostro apparecchio.
Impossibile registrare:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Stazione TV non memorizzata o selezione stazione errata: Controllare la stazione TV memorizzata. ✓ Disco protetto (disco bloccato) Sproteggere il disco o sostituirlo. Consultare nel capitolo 'Registrazione manuale' il paragrafo 'Protezione delle registrazioni'. ✓ Il DVD+R caricato è stato già finalizzato: Sostituire il disco.
La registrazione programmata non funziona:	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Ora/data non impostate correttamente: Controllare ora/data. ✓ Registrazione (blocco TIMER) non programmata correttamente: Controllare la registrazione programmata (blocco TIMER). ✓ Disco protetto. Sproteggere il disco. ✓ Il DVD+R caricato è stato già finalizzato: Sostituire il disco. ✓ 'VPS/PDC' attivata, ma l'orario 'VPS/PDC' è errato: 'Immettere precisamente l'orario 'VPS/PDC'. Controllare l'antenna.
Dopo una programmazione timer con il sistema ShowView è stata registrata la trasmissione sbagliata	<ol style="list-style-type: none"> ➊ Indicare il codice di programmazione ShowView del programma desiderato. ➋ Confermare con il tasto OK . ➌ Controllare il numero programma/nome programma nella casella 'Prog.'. ➍ Se non corrisponde al programma desiderato, selezionare la casella e modificare il numero programma/nome programma. ➎ Confermare con il tasto OK .
Suono/immagine distorti sulla televisione	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Durante la riproduzione attraverso un ricevitore TV (Tuner) (Tasto MONITOR) passare con il tasto REC MODE al tipo di registrazione 'M1'. In questo modo si ottiene la migliore qualità di immagini. Prima della registrazione selezionare il tipo di registrazione come descritto nel 'Registrazione manuale', paragrafo 'Selezione della modalità di registrazione' (qualità). ✓ Far controllare l'impianto dell'antenna. ✓ Leggere nel capitolo 'Messa in funzione' il paragrafo 'Ricerca manuale dei canali TV'. come modificare il sistema TV.
Segnale disturbato da un amplificatore HiFi collegato	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Il DVD Recorder è collegato all'ingresso 'Phono' dell'amplificatore: Questo ingresso è previsto esclusivamente per piatti stereo senza preamplificatore. Selezionare un altro ingresso audio.

PROBLEMA	SOLUZIONE
Durante la riproduzione l'immagine è distorta o in bianco e nero	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Il sistema TV del disco non corrisponde al sistema TV del televisore (PAL/NTSC). ✓ È possibile eseguire la registrazione solo a colori, se anche la stazione TV o la periferica supplementare collegata invia informazioni a colori. I segnali in bianco e nero non possono essere acquisiti senza informazioni colori.
Nessun segnale sull'uscita digitale	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Controllare se le impostazioni del segnale corrispondono ai collegamenti e agli apparecchi selezionati.
Impossibile riprodurre un disco DVD+RW su determinati lettori DVD	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se la registrazione viene effettuata per un tempo troppo breve, è possibile che il lettore DVD non la riconosca: Rispettare i 'Tempi minimi di registrazione': Qualità di registrazione 'M1': 5 minuti, 'M2': 10 minuti, 'M2x': 13 minuti, 'M3': 15 minuti, 'M4': 20 minuti, 'M6': 30 minuti, ✓ Esistono lettori DVD sui quali non è possibile la riproduzione di registrazioni DVD+RW. Grazie ad una speciale funzione è possibile risolvere questo problema: <ul style="list-style-type: none"> ➊ Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲. Caricare il disco senza chiudere il vassoio. ➋ Tenere premuto il tasto numerico 2 del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il DVD viene modificato. ➌ Se non si ottiene lo scopo desiderato, ripetere il procedimento con il tasto numerico 3 del telecomando. ➍ Con il tasto 1 è possibile riportare il disco allo stato originale. <p>Attenzione! Potrebbe accadere che a causa di questa procedura la riproduzione su altri lettori DVD non sia più possibile. Quindi utilizzare questa funzione con cautela.</p>
Errore disco	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Se non è più possibile riprodurre un disco, provare a ripararlo per registrazioni future con la seguente funzione. Così il disco viene preparato per la cancellazione. Soltanto al termine di una registrazione verrà realmente cancellato. <ul style="list-style-type: none"> ➊ Pulire il disco ➋ Aprire il vassoio con il tasto OPEN/CLOSE ▲. Caricare il disco senza chiudere il vassoio. ➌ Tenere premuto il tasto CLEAR del telecomando, fino alla chiusura del vassoio. Il disco viene preparato per la cancellazione. ➍ Iniziare la registrazione come per un disco vergine.